Form No. 3398-699 Rev B

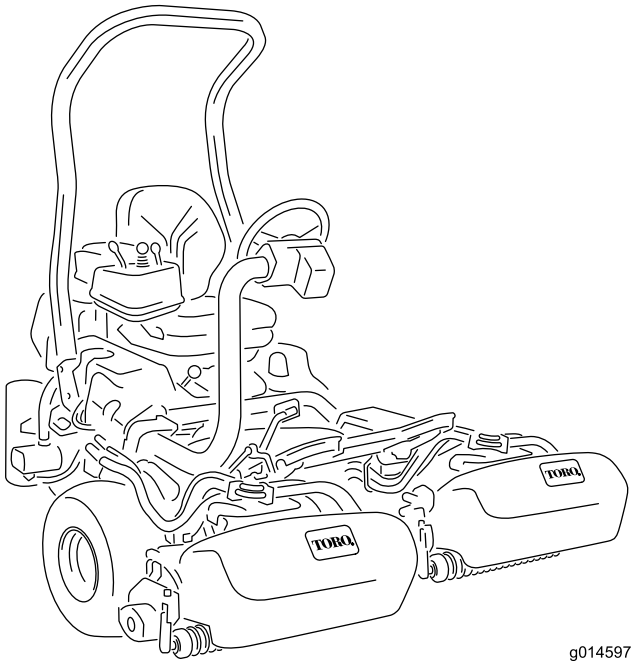
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Groupe de déplacement Greensmaster® 3400 TriFlex®

N° de modèle 04520—N° de série 316000001 et suivants



g014597

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

CE

3398-699 B

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe sans qu'elle soit équipée d'un pare-étincelles, comme défini à la section 4442, en bon état de marche, ou sans que le moteur soit construit, équipé et entretenu pour prévenir les incendies.

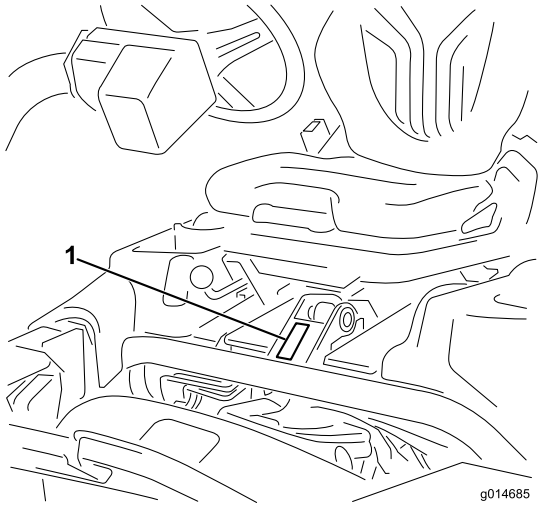
Introduction

Cette machine est une tondeuse autoportée à cylindre prévue pour les utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues dans les parcs, les terrains de golf, les terrains de sports et les espaces verts commerciaux. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles et autre végétation sur le bord des routes ni pour des utilisations agricoles.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g014685

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2017—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Table des matières

Sécurité 4
Consignes de sécurité 4
Consignes de sécurité 5
Niveau de puissance acoustique 7
Niveau de pression acoustique 7
Niveau de vibrations dans les mains et les bras 7
Niveau de vibrations dans tout le corps 7
Autocollants de sécurité et d'instruction 7
Mise en service 12
1 Montage de l'arceau de sécurité 13
2 Montage du siège 13
3 Montage du volant 13
4 Activation et charge de la batterie 14
5 Montage du refroidisseur d'huile (option) 15
6 Montage des crochets du bac à herbe 15
7 Montage des plateaux de coupe 16
8 Ajout d'une masse arrière 16
9 Montage du kit de protection CE 16
10 Mise en place des autocollants UE 17
11 Réduction de la pression des pneus 17
12 Rodage des freins 17
Vue d'ensemble du produit 18
Commandes 18
Caractéristiques techniques 21
Outils et accessoires 21
Utilisation 22
Sécurité avant tout 22
Contrôle du niveau d'huile moteur 22
Remplissage du réservoir de carburant 23
Utilisation de biodiesel 25
Contrôle du circuit de refroidissement 25
Contrôle du niveau de liquide hydraulique 26
Vidange de l'eau du filtre à carburant 27
Contrôle du contact cylindre/contre-lame 27
Contrôle de la pression des pneus 27
Contrôle du couple de serrage des écrous de roues 28
Rodage de la machine 28
Démarrage et arrêt du moteur 28
Contrôle du système de sécurité 29
Dépose et repose des plateaux de coupe 29
Réglage de la vitesse des cylindres 32
La tonte 32
Contrôle et nettoyage après utilisation 34
Conduire la machine sans tondre 34
Transport de la machine 34
Remorquage de la machine 35
Entretien 37
Programme d'entretien recommandé 37
Liste de contrôle pour l'entretien journalier 38
Entretien du moteur 39
Entretien du filtre à air 39
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile 39
Entretien du système d'alimentation 40
Remplacement du filtre à carburant/séparateur d'eau 40
Contrôle des conduites et raccords 41
Entretien du système électrique 41
Entretien de la batterie 41
Remisage de la batterie 42
Emplacement des fusibles 42
Démarrage de la machine avec une batterie de secours 43
Entretien du système d'entraînement 43
Réglage du point mort de la transmission 43
Réglage de la vitesse de transport 44
Réglage de la vitesse de tonte 44
Entretien du système de refroidissement 45
Nettoyage de la grille de radiateur 45
Entretien des freins 45
Réglage des freins 45
Entretien des courroies 46
Réglage de la courroie d'alternateur 46
Entretien du système hydraulique 46
Vidange et remplacement du liquide hydraulique et du filtre 46
Contrôle des flexibles et conduits hydrauliques 47
Entretien des plateaux de coupe 47
Rodage des cylindres 47
Système de diagnostic 49
Diagnostic avec le témoin d'anomalie 49
Remisage 50

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme EN ISO 5395:2013 et la norme ANSI B71.4-2012 et satisfait à ces normes quand le kit masse de roue approprié est ajouté.

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (Figure 2) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

Consignes de sécurité

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne peuvent pas le lire.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Avant d'utiliser la machine

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par le fabricant.
- Portez des vêtements appropriés, y compris des chaussures solides à semelle antidérapante, des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles. Attachez les cheveux longs. Ne portez pas de bijoux.
- Inspectez la zone de travail et enlevez tout objet pouvant être projeté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine s'ils ne fonctionnent pas correctement.

Utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone et autres gaz d'échappement dangereux risquent de s'accumuler.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Vérifiez que tous les embrayages sont au point mort et que le frein de stationnement est serré avant de mettre le moteur en marche. Ne démarrez le moteur que depuis de la position d'utilisation.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine. Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de dénivellations.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous faites demi-tour sur les pentes.
- N'utilisez jamais la machine si les capots de protection ne sont pas en place. Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Arrêtez la machine sur une surface plane, abaissez les plateaux de coupe, débrayez toutes les commandes, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation, pour quelque raison que ce soit, y compris pour vider les bacs à herbe.
- Arrêtez la machine et vérifiez son état si elle a percuté un obstacle ou vibre de manière inhabituelle. Effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- N'approchez pas les pieds et les mains des plateaux de coupe.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Ne transportez jamais de passagers et ne laissez approcher personne de la surface de travail (spectateurs, animaux, etc.).
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous traversez des routes

et des trottoirs. Arrêtez les cylindres quand vous ne tondez pas.

- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.

Système de protection antiretournement (ROPS) – Utilisation et entretien

- Le système ROPS est un dispositif de sécurité intégré et efficace. Attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous conduisez la machine.
- Apprenez à détacher rapidement la ceinture de sécurité en cas d'urgence.
- Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.
- Maintenez le système ROPS en bon état de marche en vérifiant minutieusement et régulièrement son état et en gardant toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez le système ROPS s'il est endommagé. Ne le réparez pas et ne le révisez pas.
- Ne déposez pas le système ROPS.
- Toute modification du système ROPS doit être agréée par le fabricant.

Entretien et remisage

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, débrayez toutes les commandes, abaissez les plateaux de coupe, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et débranchez le fil de la ou des bougie(s). Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur le plateau de coupe, les dispositifs d'entraînement, les silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine à l'écart de toute flamme.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous remisez ou faites transporter la machine. Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne vidangez pas le réservoir de carburant à l'intérieur d'un local.
- Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles pour soutenir les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Débranchez la batterie et les bougies avant d'entreprendre des réparations. Débranchez toujours la borne négative de la batterie avant la borne positive. Rebranchez toujours la borne positive avant la borne négative.
- Procédez à avec prudence et portez des gants pour contrôler les cylindres.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.
- Chargez les batteries dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur du secteur avant de le brancher à la batterie ou de l'en débrancher. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et les toutes fixations et tous les raccords hydrauliques bien serrés. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.

Consignes de sécurité

La liste suivante contient des renseignements de sécurité spécifiques aux produits Toro, ou d'autres renseignements relatifs à la sécurité qu'il est important de connaître et qui n'apparaissent pas dans les spécifications des normes ANSI.

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

Utilisation

- Apprenez à arrêter le moteur rapidement.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité.

- Avant de mettre le moteur en marche, débrayez l'entraînement des lames, mettez la transmission au point mort et serrez le frein de stationnement.
- L'utilisation de la machine exige une grande vigilance. Pour éviter de perdre le contrôle :
  - Ne vous approchez pas des fosses de sable, fossés, dénivellations ou autres accidents de terrain.
  - Ralentissez avant de prendre des virages serrés. Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
  - Cette machine est un véhicule lent qui n'est ni conçu ni équipé pour être utilisé sur la voie publique. Si vous devez traverser ou circuler sur la voie publique, tenez toujours compte de la réglementation locale concernant les éclairages requis, les panneaux « véhicule lent » et les réflecteurs.
  - Méfiez-vous de la circulation près des routes et en traversant. Cédez toujours la priorité.
  - Serrez toujours les freins de service lorsque vous descendez une pente pour limiter la vitesse de déplacement en marche avant et pour garder le contrôle de la machine.
- Les bacs à herbe doivent être en place pendant le fonctionnement des cylindres ou des déchaumeurs pour assurer le maximum de sécurité. Arrêtez le moteur avant de vider les bacs à herbe.
- Relevez les plateaux de coupe pour vous rendre d'une zone de travail à l'autre.
- Ne touchez pas le moteur, le silencieux ou le tuyau d'échappement si le moteur tourne ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.
- Ne vous approchez pas de l'écran rotatif sur le côté du moteur pour éviter tout contact direct avec vous-même ou vos vêtements.
- Si un plateau de coupe percute un obstacle ou vibre de façon inhabituelle, arrêtez-vous immédiatement, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et recherchez les dommages éventuels. Réparez ou remplacez les cylindres ou contre-lames endommagés avant de continuer à travailler.
- Avant de quitter le siège, placez le sélecteur de fonction au POINT MORT, levez les plateaux de coupe et attendez l'arrêt complet des cylindres. Serrez le frein de stationnement. Coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
- Traversez les pentes avec prudence. Ne vous arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement en montant ou en descendant les pentes.
- L'utilisateur doit posséder les compétences et les qualifications requises pour travailler sur les pentes. Si vous vous montrez imprudent sur les pentes, vous risquez de perdre le contrôle de la machine qui peut alors se renverser ou se retourner et provoquer des blessures ou la mort.
- Si le moteur cale ou perd de la puissance et que la machine ne peut donc pas atteindre le sommet d'une côte, ne faites pas demi-tour. Faites toujours marche arrière lentement et en ligne droite.
- **Arrêtez de tondre** si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail. Une utilisation imprudente associée à l'état du terrain, aux ricochets possibles d'objets ou à des capots de sécurité mal placés peut donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures. Ne recommencez pas à tondre avant d'avoir dégagé la zone de travail.

Entretien et remisage

- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression. Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites, jamais les mains. Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.
- Coupez le moteur et abaissez les plateaux de coupe et les accessoires pour dépressuriser complètement le système hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Vérifiez régulièrement que les conduites d'alimentation sont bien serrées et en bon état. Serrez-les ou réparez-les au besoin.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ou les vêtements des plateaux de coupe, des accessoires et autres pièces mobiles, et surtout de l'écran situé sur le côté du moteur. Tenez tout le monde à l'écart.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un concessionnaire Toro de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Vous devez arrêter le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, contactez un distributeur Toro agréé.
- Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine.

Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Niveau de puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 98 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

Niveau de pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 84 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

Niveau de vibrations dans les mains et les bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 0,22 m/s^2

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 0,24 m/s^2

Valeur d'incertitude (K) = 0,24 m/s^2

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

Niveau de vibrations dans tout le corps

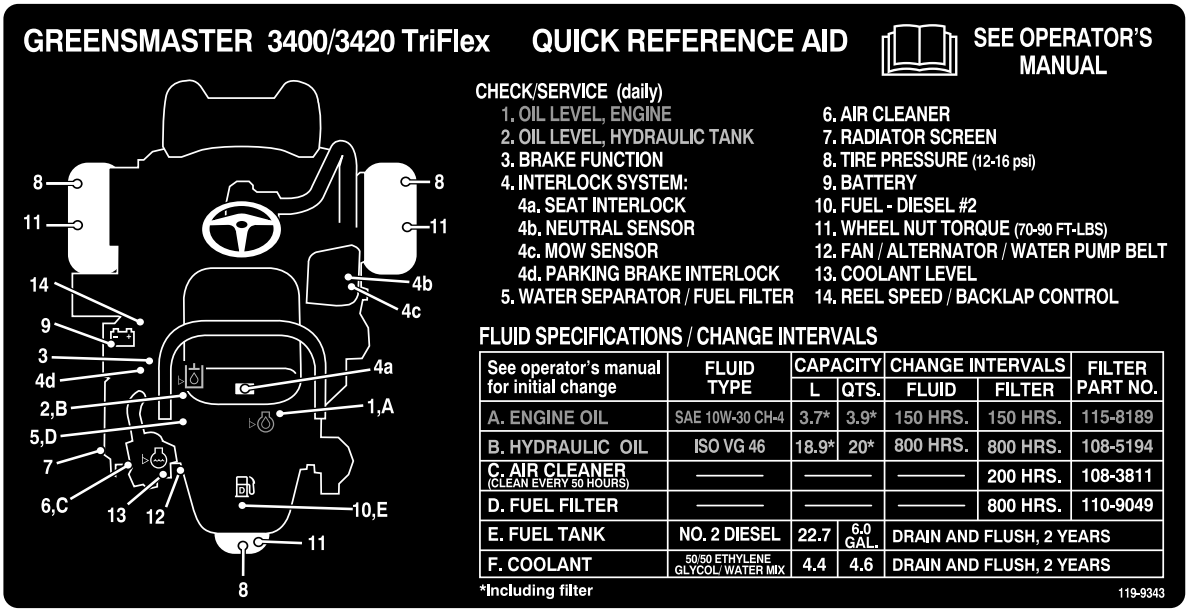
Niveau de vibrations mesuré = 0,41 m/s^2

Valeur d'incertitude (K) = 0,21 m/s^2

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

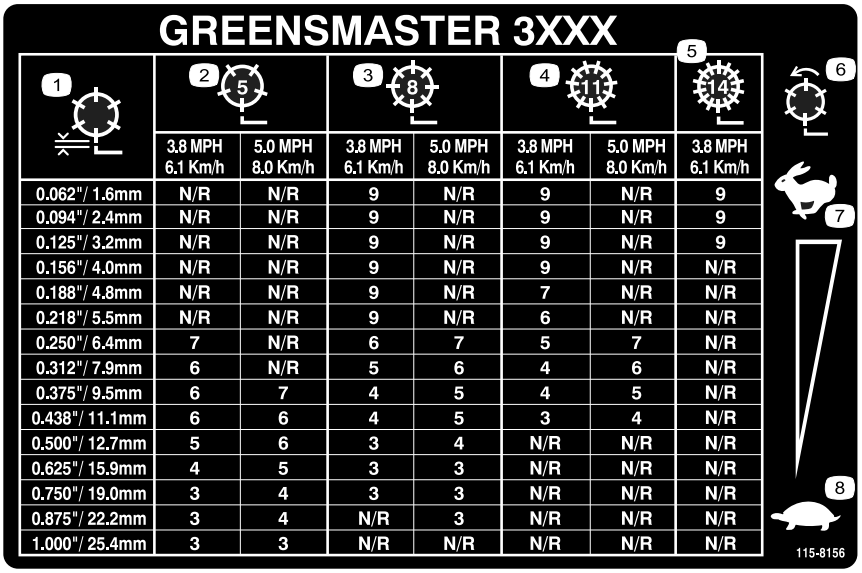
Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal119-9343

119-9343

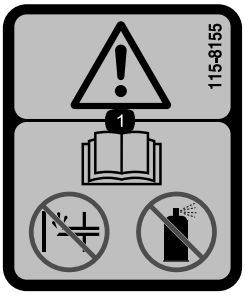


	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h
0.062"/ 1.6mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.094"/ 2.4mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.125"/ 3.2mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.156"/ 4.0mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	N/R
0.188"/ 4.8mm	N/R	N/R	9	N/R	7	N/R	N/R
0.218"/ 5.5mm	N/R	N/R	9	N/R	6	N/R	N/R
0.250"/ 6.4mm	7	N/R	6	7	5	7	N/R
0.312"/ 7.9mm	6	N/R	5	6	4	6	N/R
0.375"/ 9.5mm	6	7	4	5	4	5	N/R
0.438"/ 11.1mm	6	6	4	5	3	4	N/R
0.500"/ 12.7mm	5	6	3	4	N/R	N/R	N/R
0.625"/ 15.9mm	4	5	3	3	N/R	N/R	N/R
0.750"/ 19.0mm	3	4	3	3	N/R	N/R	N/R
0.875"/ 22.2mm	3	4	N/R	3	N/R	N/R	N/R
1.000"/ 25.4mm	3	3	N/R	N/R	N/R	N/R	N/R

decal115-8156

115-8156

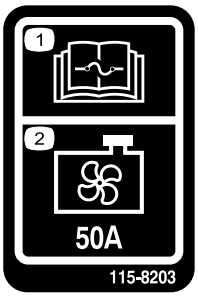
1. Hauteur de cylindres
2. Plateau de coupe à 5 lames
3. Plateau de coupe à 8 lames
4. Plateau de coupe à 11 lames
5. Plateau de coupe à 14 lames
6. Vitesse des cylindres
7. Grande vitesse
8. Petite vitesse



decal115-8155

115-8155

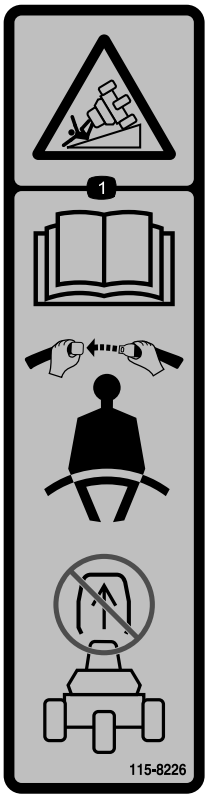
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*. N'amorcez pas le moteur et n'utilisez pas de liquide d'aide au démarrage.



decal115-8203

115-8203

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Ventilateur de radiateur – 50 A



decal115-8226

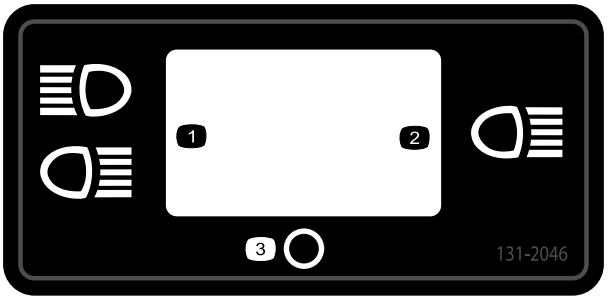
115-8226

1. Risque de renversement – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous conduisez la machine et n'enlevez pas le système de protection antiretournement (ROPS).



decal117-2718

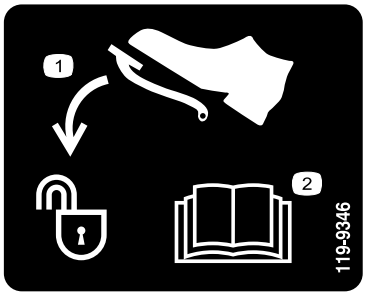
117-2718



decal131-2046

131-2046

1. Éclairage double
2. Éclairage simple
3. Éteint



decal119-9346

119-9346

1. Enfoncer la pédale pour déverrouiller
2. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

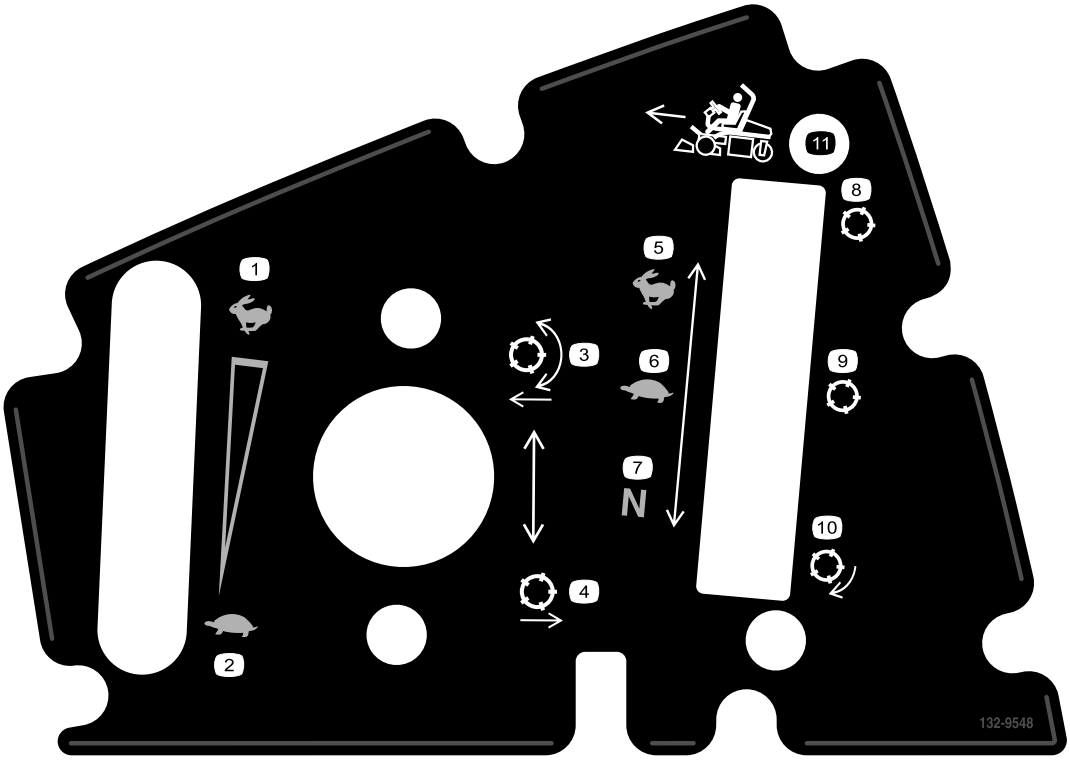


decalbatterysymbols

Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

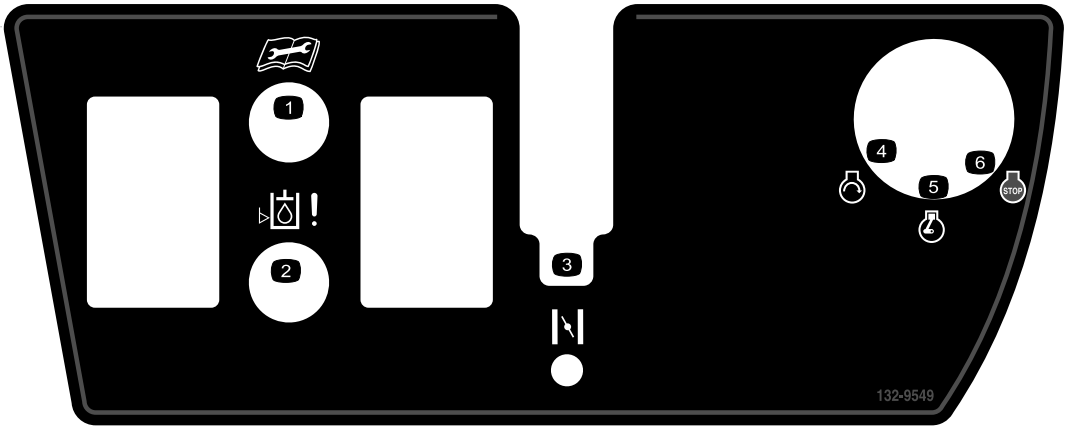
1. Risque d'explosion
2. Restez à distance des flammes nues et des étincelles, et ne fumez pas.
3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique
4. Portez une protection oculaire.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Tenez tout le monde à une distance suffisante de la batterie.
7. Portez une protection oculaire ; les gaz explosifs peuvent causer la cécité et d'autres blessures.
8. L'acide de la batterie peut causer la cécité ou des brûlures graves.
9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.
10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut.



decal132-9548

132-9548

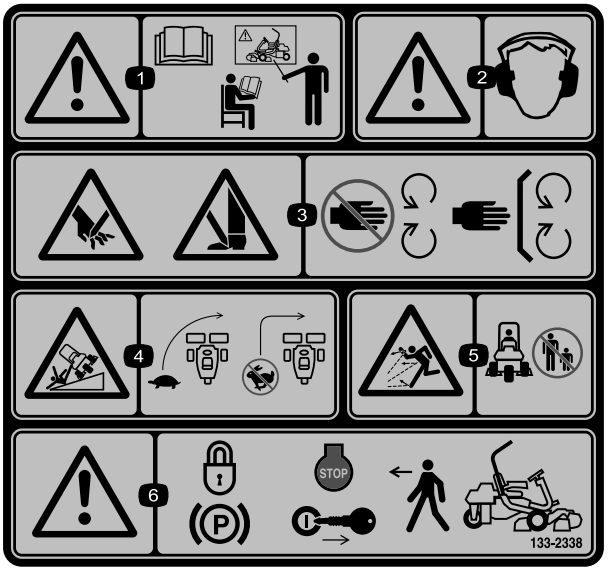
1. Régime moteur – rapide
2. Régime moteur – lent
3. Abaissement et embrayage des cylindres
4. Levage et débrayage des cylindres
5. Rotation des cylindres – rapide
6. Rotation des cylindres – lente
7. Vitesse des cylindres – point mort
8. Cylindre – transport
9. Cylindre – tonte
10. Cylindre – rodage
11. Déplacement en marche avant



decal132-9549

132-9549

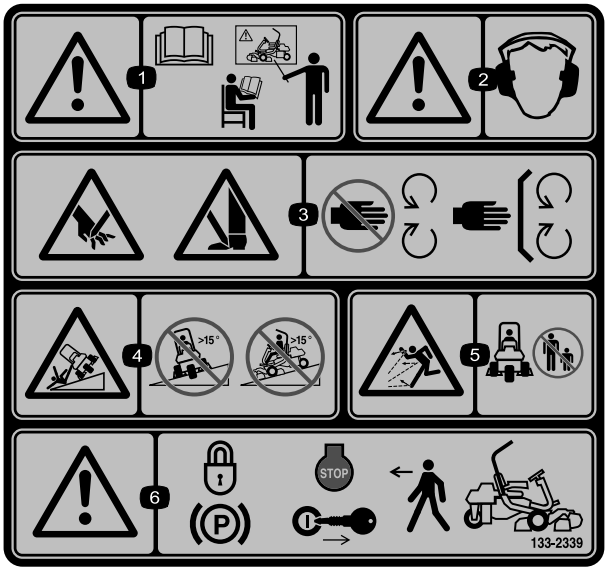
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à l'entretien ou à des révisions de la machine.
2. Niveau de liquide hydraulique
3. Starter
4. Démarrage du moteur
5. Moteur en marche
6. Arrêt du moteur



decal133-2338

133-2338

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
3. Risque de coupure/mutilation des mains et pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections et tous les capots en place.
4. Risque de renversement – ralentissez la machine avant de prendre un virage, ne le prenez pas à grande vitesse.
5. Risque de projections d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
6. Attention – serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact avant de quitter la machine.



decal133-2339

133-2339

Remplace l'autocollant 133-2338 pour les machines CE

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
3. Risque de coupure/mutilation des mains et pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections et tous les capots en place.
4. Risque de renversement – ne traversez et ne descendez jamais de pentes de plus de 15 degrés.
5. Risque de projections d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
6. Attention – serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact avant de quitter la machine.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Arceau de sécurité Boulon (½" x 3¾") Écrou à embase (½")	1 4 4	Montage de l'arceau de sécurité.
2	Kit de complément de siège	1	Montage du siège sur le socle.
3	Volant Contre-écrou (1½") Rondelle Couvre-moyeu de volant	1 1 1 1	Montage du volant.
4	Aucune pièce requise	–	Activation et charge de la batterie.
5	Aucune pièce requise	–	Montage du refroidisseur d'huile en option.
6	Crochet de bac à herbe Boulons à embase	6 12	Montage des crochets du bac à herbe.
7	Gabarit Plateau de coupe (à se procurer chez un distributeur Toro) Bac à herbe	1 3 3	Montage des plateaux de coupe.
8	Kit masse (réf. 121–6665) (à se procurer séparément) Remarque : Ce kit n'est pas nécessaire pour les machines équipées du kit 3 roues motrices.	1	Ajout d'une masse arrière.
9	Kit de protection CE – réf 04442 (vendu séparément)	1	Montez le kit de protection CE.
10	Autocollant de mise en garde (réf. 133-2338)	1	Mise en place des autocollants UE (le cas échéant).
11	Aucune pièce requise	–	Réduction de la pression des pneus.
12	Aucune pièce requise	–	Rodage des freins.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur (machine) Manuel du propriétaire du moteur (moteur)	1 1	À lire avant d'utiliser la machine
Catalogue de pièces	1	À conserver pour commander des pièces de rechange
Documentation de formation à l'usage de l'utilisateur	1	À visionner avant d'utiliser la machine

Description	Qté	Utilisation
Feuille de contrôle avant livraison Certificat acoustique Certificat de conformité	1 1 1	À conserver à titre de référence.
Clés de contact	2	Démarrez le moteur

1

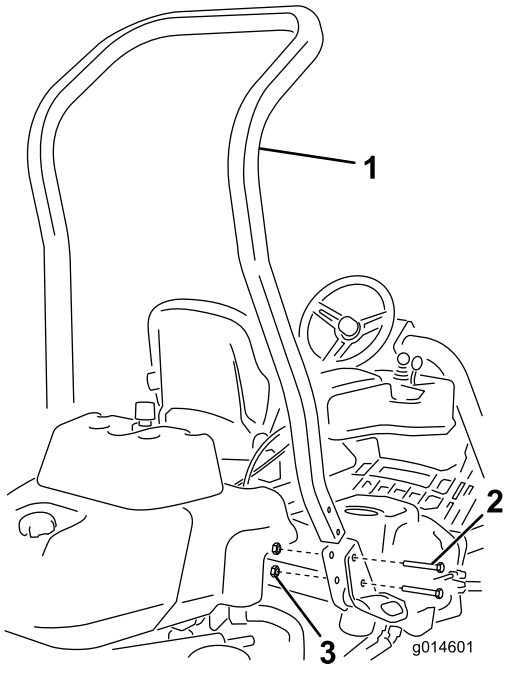
Montage de l'arceau de sécurité

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Arceau de sécurité
4	Boulon (½" x 3¾")
4	Écrou à embase (½")

Procédure

1. Retirez le support supérieur de la caisse.
2. Sortez l'arceau de sécurité de la caisse.
3. Montez l'arceau de sécurité dans les logements prévus de chaque côté de la machine au moyen de 4 boulons (½" x 3¾") et 4 écrous à embase (½") (Figure 3).



g014601

Figure 3

1. Arceau de sécurité
2. Boulon (½" x 3¾")
3. Écrou à embase (1/2")
4. Serrez les fixations à un couple de 136 à 149 N·m.

2

Montage du siège

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Kit de complément de siège

Procédure

Procurez-vous le kit siège qui convient chez votre distributeur et montez-le comme expliqué dans la notice fournie avec le kit.

3

Montage du volant

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Volant
1	Contre-écrou (1½")
1	Rondelle
1	Couvre-moyeu de volant

Procédure

1. Glissez le volant sur l'arbre de direction (Figure 4).

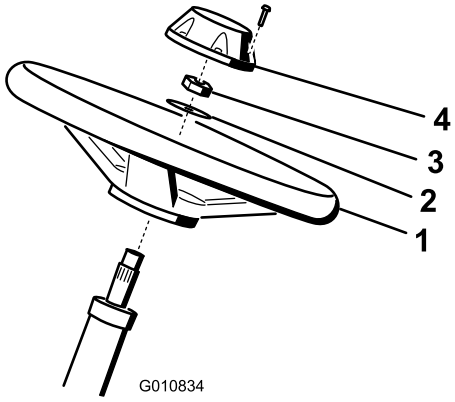


Figure 4

1. Volant
2. Rondelle
3. Contre-écrou
4. Couvre-moyeu

2. Glissez la rondelle sur l'arbre de direction (Figure 4).
3. Fixez le volant sur l'arbre au moyen d'un contre-écrou serré à un couple de 27 à 35 N·m (Figure 4).
4. Montez le couvre-moyeu sur le volant et fixez-le avec 6 boulons (Figure 4).

4

Activation et charge de la batterie

Aucune pièce requise

Procédure

Utilisez uniquement de l'électrolyte (densité 1,265) pour le premier remplissage de la batterie.

1. Déposez les fixations et la barrette de maintien de la batterie et retirez la batterie.

   Important: **N'ajoutez pas d'électrolyte dans la batterie directement sur la machine. Vous risqueriez d'en renverser et de causer de la corrosion.**

2. Nettoyez le dessus de la batterie puis retirez les bouchons d'aération (Figure 5).

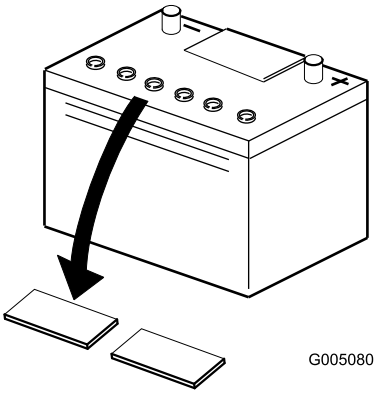


Figure 5

3. Versez de l'électrolyte avec précaution dans chaque élément jusqu'à ce que les plaques soient recouvertes d'environ 6 mm de liquide (Figure 6).

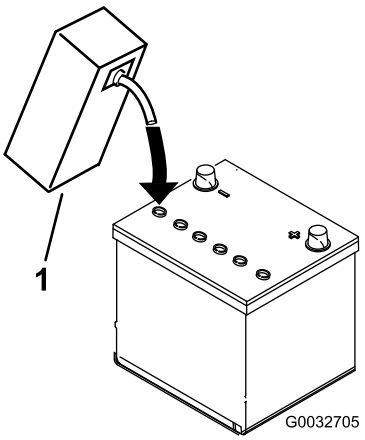


Figure 6

1. Électrolyte

4. Attendez environ 20 à 30 minutes pour donner le temps aux plaques de s'imprégner d'électrolyte. Faites l'appoint au besoin pour faire monter le niveau de liquide à environ 6 mm en dessous du creux de remplissage (Figure 6).
5. Raccordez un chargeur de 2 à 4 A aux bornes de la batterie. Chargez la batterie pendant au moins 2 heures au régime de 4 ampères ou pendant 4 heures au régime de 2 ampères jusqu'à ce que la densité soit égale ou supérieure à 1,250, que la température soit égale ou supérieure à 16 ºC et que tous les éléments produisent du gaz librement.

⚠ ATTENTION

La batterie en charge produit des gaz susceptibles d'exploser.

Ne fumez jamais et gardez la batterie éloignée des flammes et sources d'étincelles.

Important: **Si vous ne chargez pas la batterie pendant au moins la durée spécifiée ci-dessus, sa vie utile risque d'être réduite.**

6. Une fois la batterie chargée, débranchez le chargeur du secteur et des bornes de la batterie.

   Remarque: Une fois la batterie activée, ajoutez seulement de l'eau distillée pour compenser la perte normale de liquide. Toutefois, cela ne devrait pas être nécessaire avec les batteries sans entretien utilisées dans des conditions normales.

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal sont susceptibles de causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques du tracteur et de produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- **Lors de la mise en place ou du retrait de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques du tracteur.**
- **Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques du tracteur avec des outils en métal.**

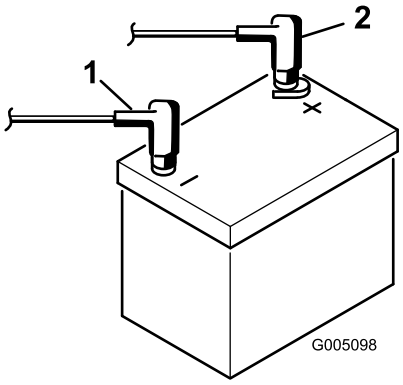
Important: **Si la batterie n'est pas activée correctement, elle risque de produire du gaz en grande quantité et/ou de tomber en panne prématurément.**

7. Remettez les bouchons d'aération en place.
8. Placez la batterie sur son support et fixez-la avec la barrette et les fixations retirées précédemment.
9. Raccordez le câble positif (rouge) de la batterie à la borne positive (+) et le câble négatif (noir) à la borne négative (–) et fixez-les en place avec les boulons et les écrous (Figure 7). Placez le capuchon en caoutchouc sur la borne positive pour éviter les courts-circuits.

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager le tracteur et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- **Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).**
- **Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).**



g005098

Figure 7

1. Borne négative (-)
2. Borne positive (+)

5

Montage du refroidisseur d'huile (option)

Aucune pièce requise

Procédure

Si vous utilisez la machine sous des climats chauds où la température ambiante est supérieure à 29 ºC, ou de manière intensive (ailleurs que sur des greens, sur des fairways ou pour le « verticutting » par exemple), montez un kit refroidisseur d'huile hydraulique (réf. 119-1691).

6

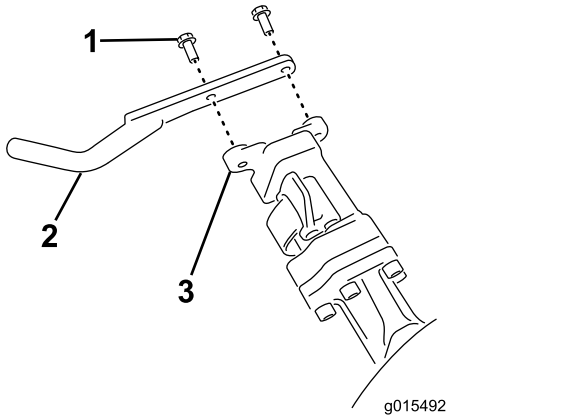
Montage des crochets du bac à herbe

Pièces nécessaires pour cette opération:

6	Crochet de bac à herbe
12	Boulons à embase

Procédure

Fixez les 6 crochets du bac à herbe au bout des barres des bras de suspension au moyen de 12 boulons à embase (Figure 8).



g015492

Figure 8

1. Boulon à embase
2. Crochet de bac à herbe
3. Barre de bras de suspension

7

Montage des plateaux de coupe

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Gabarit
3	Plateau de coupe (à se procurer chez un distributeur Toro)
3	Bac à herbe

Procédure

1. Installez les plateaux de coupe comme expliqué dans le *Manuel de l'utilisateur* des plateaux de coupe.
2. Appliquez de la graisse à l'intérieur de l'accouplement d'entraînement.
3. Montez les plateaux de coupe comme expliqué à la section Montage des plateaux de coupe (page 30).

8

Ajout d'une masse arrière

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Kit masse (réf. 121–6665) (à se procurer séparément) **Remarque :** Ce kit n'est pas nécessaire pour les machines équipées du kit 3 roues motrices.

Procédure

Cette machine est conforme aux normes EN ISO 5395:2013 et ANSI B71.4-2012 lorsqu'elle est équipée du kit masse réf. 121-6665.

Remarque: Si la machine est équipée du kit 3 roues motrices, il n'est pas nécessaire de l'équiper d'une masse supplémentaire pour la rendre conforme aux normes EN ISO 5395:2013 et ANSI B71.4-2012.

9

Montage du kit de protection CE

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Kit de protection CE – réf 04442 (vendu séparément)

Procédure

Montez le kit de protection CE ; voir les instructions d'installation du kit de protection CE pour groupe de déplacement Greensmaster 3400 TriFlex.

10

Mise en place des autocollants UE

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de mise en garde (réf. 133-2338)

Procédure

Si cette machine doit être utilisée dans un pays de l'Union Européenne, apposez l'autocollant de mise en garde réf. 133-2338 sur l'autocollant en anglais réf. 133-2339.

11

Réduction de la pression des pneus

Aucune pièce requise

Procédure

Les pneus sont surgonflés en usine pour le transport. Rétablissez la pression correcte avant de mettre la machine en marche. Voir Contrôle de la pression des pneus (page 27).

12

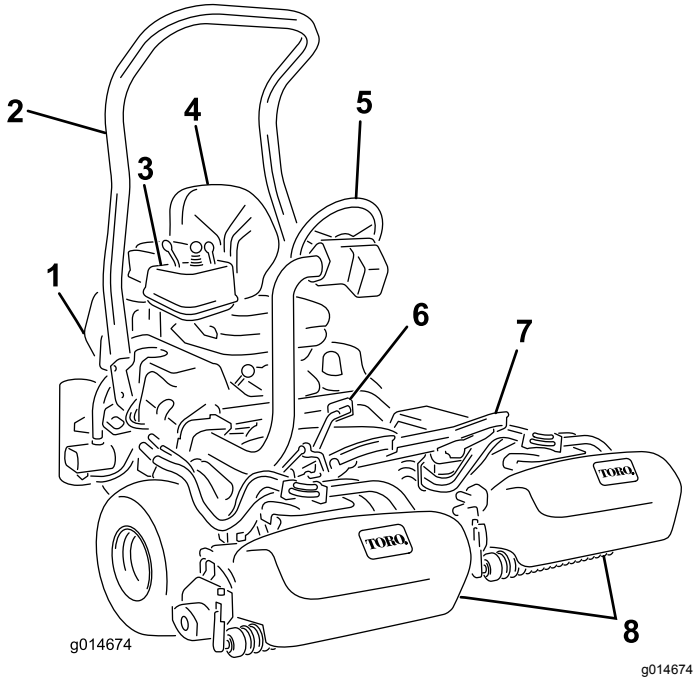
Rodage des freins

Aucune pièce requise

Procédure

Serrez fermement les freins et conduisez la machine à la vitesse de tonte jusqu'à ce que les freins soient chauds, ce qui sera indiqué par leur odeur. Vous devrez éventuellement modifier le réglage des freins après avoir rodé la machine ; voir Réglage des freins (page 45).

Vue d'ensemble du produit



g014674

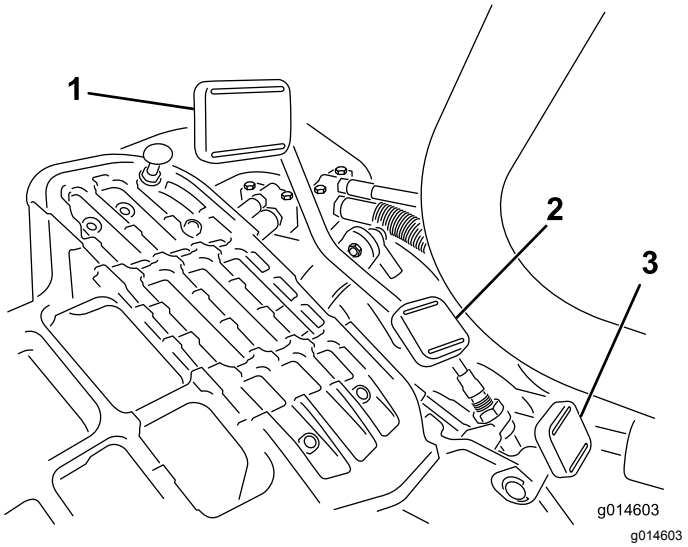
Figure 9

1. Moteur
2. Arceau de sécurité
3. Panneau de commande
4. Siège
5. Volant
6. Pédale de déplacement
7. Repose-pieds
8. Cylindres avec bacs à herbe

Commandes

Pédale de déplacement

La pédale de déplacement (Figure 10) a 3 fonctions : faire avancer la machine, la faire reculer et l'arrêter. Appuyez sur le haut de la pédale pour avancer, et sur le bas pour faire marche arrière ou pour réduire la distance d'arrêt pendant le déplacement avant. Laissez la pédale revenir à la position neutre pour arrêter la machine. Ne laissez pas reposer le talon sur la partie arrière de la pédale pendant la marche avant (Figure 11).



g014603

Figure 10

1. Pédale de marche avant
2. Pédale de marche arrière
3. Pédale de blocage du bras de direction



g005105

Figure 11

Les vitesses de déplacement sont les suivantes :

- 3,2 à 8 km/h en marche avant – tonte
- 16 km/h – vitesse de transport maximale
- 4 km/h en marche arrière

Pédale de blocage du bras de direction

Appuyez sur la pédale (Figure 10) et levez ou abaissez le bras de direction à la position la plus confortable pour l'utilisateur, puis relâchez la pédale pour bloquer le bras en place.

Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur (Figure 12) permet de réguler le régime moteur. Déplacez la commande d'accélérateur vers la position HAUT RÉGIME pour

augmenter le régime moteur et vers la position BAS RÉGIME pour le réduire.

Remarque: Vous ne pouvez pas arrêter le moteur avec la commande d'accélérateur.

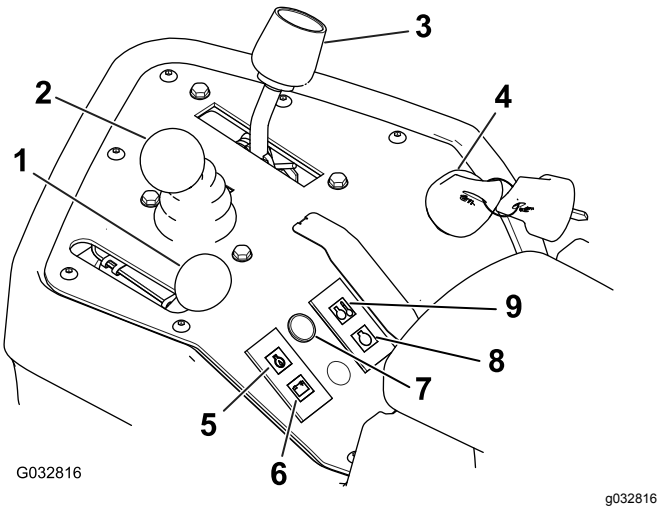


Figure 12

1. Commande d'accélérateur
2. Levier multifonction
3. Sélecteur de fonction
4. Commutateur d'allumage
5. Témoin de pression d'huile moteur
6. Témoin de charge de la batterie
7. Témoin d'anomalie
8. Témoin de préchauffage
9. Témoin de température d'eau

Levier multifonction

Déplacez la commande (Figure 12) vers l'avant pendant la marche pour abaisser les plateaux de coupe et mettre les cylindres en marche. Ramenez la commande en arrière pour arrêter les cylindres et lever les plateaux de coupe. La rotation des cylindres peut être interrompue en ramenant la commande en arrière momentanément puis en la relâchant. Pour mettre les cylindres en marche, poussez la commande vers l'avant.

Sélecteur de fonction

Le sélecteur de fonction (Figure 12) permet de choisir 2 fonctions de déplacement plus le POINT MORT. Il est possible de passer de la position de tonte à la position de transport ou inversement (mais pas au point mort) pendant le déplacement de la machine. Cette manœuvre est sans danger pour la machine.

- Position ARRIÈRE – point mort et rodage
- Position CENTRALE – tonte
- Position AVANT – transport

Commutateur d'allumage

Insérez la clé dans le commutateur d'allumage (Figure 12) et tournez-la aussi loin que possible dans le sens horaire en position DÉMARRAGE pour mettre le moteur en marche. Relâchez la clé dès que le moteur démarre ; elle revient automatiquement à la position CONTACT. Tournez la clé dans le sens antihoraire à la position ARRÊT pour couper le moteur.

Témoin de charge de la batterie

Le témoin (Figure 12) s'allume quand la batterie est déchargée.

Témoin de pression d'huile moteur

Le témoin (Figure 12) s'allume quand la pression de l'huile moteur descend au-dessous du niveau admissible.

Témoin de température d'eau

Le témoin (Figure 12) s'allume et le moteur s'arrête automatiquement si la température du liquide de refroidissement est trop élevée. Si le moteur s'arrête, vous pouvez le remettre en marche et conduire la machine pendant 10 secondes avant qu'il ne s'arrête à nouveau ; cela vous permet de déplacer la machine à un endroit où elle pourra refroidir.

Témoin d'anomalie

Le témoin d'anomalie (Figure 12) s'allume lorsque les capteurs de la machine détectent un problème dans l'un des systèmes de la machine. Si ce témoin s'allume, arrêtez-vous immédiatement de travailler et conduisez la machine dans un endroit sûr pour diagnostiquer vous-même le problème ou demandez l'aide d'un technicien. Pour plus de renseignements sur les diagnostics à l'aide du témoin d'anomalie, voir Diagnostic avec le témoin d'anomalie (page 49).

Témoin de préchauffage

Le témoin (Figure 12) s'allume pour indiquer que les bougies de préchauffage sont activées.

Remarque: Le témoin de préchauffage peut s'allumer quelques instants après le démarrage du moteur ; cela est normal.

Compteur horaire

Le compteur horaire (Figure 13) indique le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine. Il se déclenche chaque fois que vous tournez la clé de contact en position CONTACT.

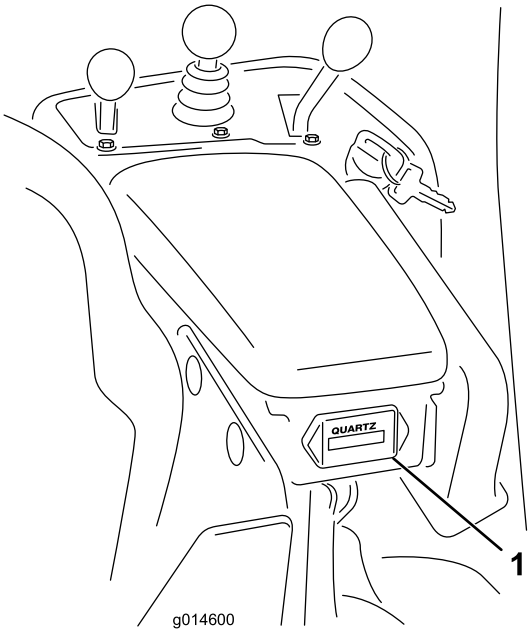


Figure 13

1. Compteur horaire

Levier de frein de stationnement

Tirez le levier vers le haut pour serrer le frein de stationnement (Figure 14). Pour le desserrer, tirez sur le verrou de desserrage et abaissez la poignée du frein. Serrez le frein de stationnement chaque fois que vous quittez la machine.

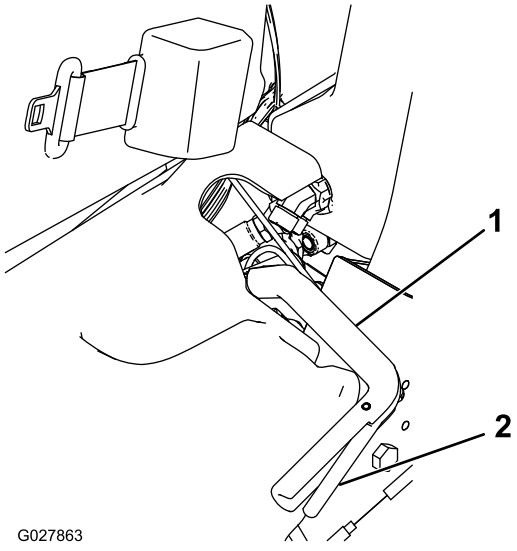


Figure 14

1. Levier de frein de stationnement
2. Verrou de desserrage

Levier de rodage

Le levier de rodage est situé sous le couvercle en plastique sur le côté gauche du siège. Utilisez le levier de rodage (Figure 15) conjointement avec le levier multifonction et la commande de vitesse des cylindres pour roder les cylindres.

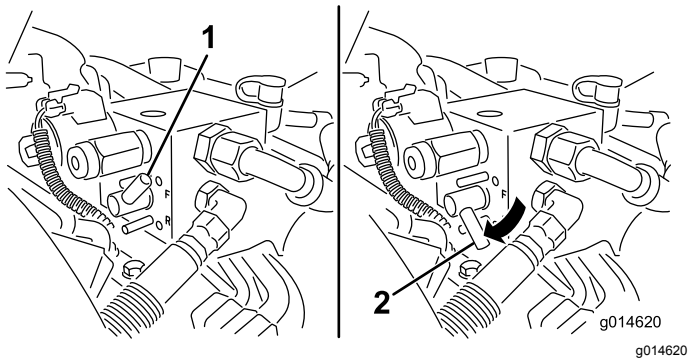


Figure 15

1. Levier de rodage – position de tonte
2. Levier de rodage – position de rodage

Commande de vitesse des cylindres

La commande de vitesse des cylindres est située sous le couvercle en plastique sur le côté gauche du siège. Utilisez la commande de vitesse des cylindres (Figure 16) pour régler la vitesse de rotation des cylindres.

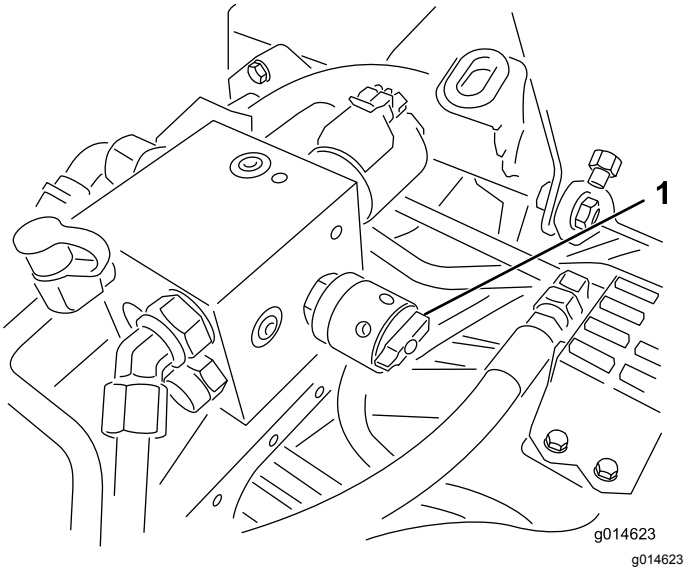


Figure 16

1. Commande de vitesse des cylindres

Levier de réglage du siège

Le levier de réglage du siège est situé dans l'angle avant droit du siège (Figure 17) et permet d'ajuster sa position en avant et en arrière.

Remarque: Pour obtenir un réglage supplémentaire du siège, vous pouvez retirer les 4 boulons qui le

fixent au socle et le déplacer à la seconde série de trous de montage prévue.

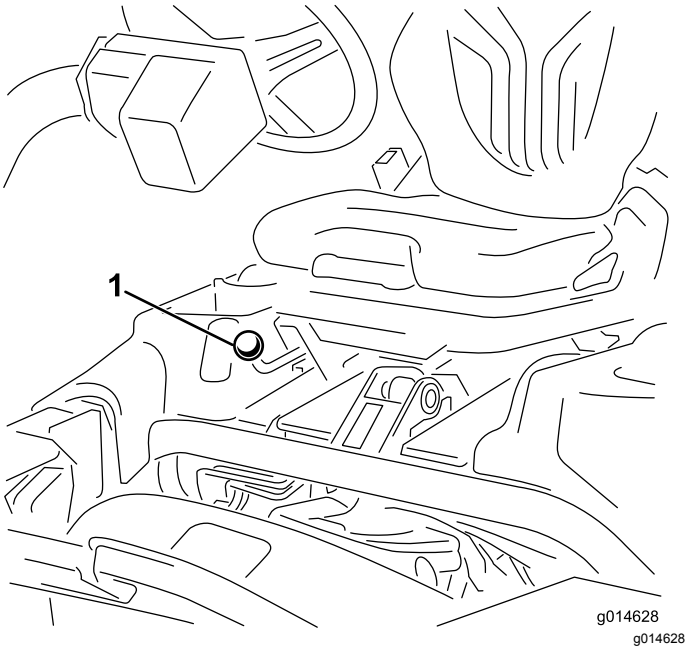


Figure 17

1. Levier de réglage du siège

Robinet d'arrivée de carburant

Fermez le robinet d'arrivée de carburant (Figure 18), situé derrière le siège et sous le réservoir de carburant, avant de remiser la machine ou de la transporter sur une remorque ou un véhicule utilitaire.

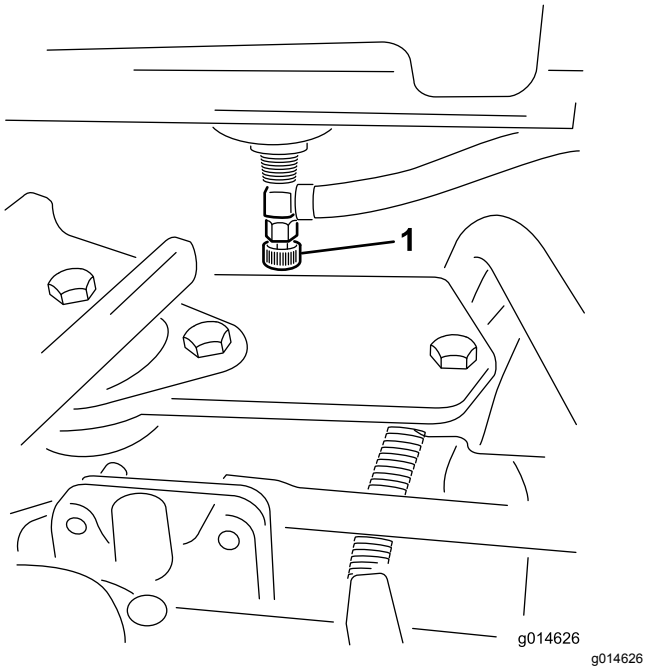


Figure 18

1. Robinet d'arrivée de carburant (sous le réservoir)

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur de coupe	151 cm
Voie	128 cm
Empattement	123 cm
Longueur hors tout (avec bacs)	249 cm
Largeur hors tout	179 cm
Hauteur hors tout	205 cm
Poids net avec cylindres (11 lames)	696 kg

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Pour votre tranquillité d'esprit, exigez des pièces Toro d'origine.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Sécurité avant tout

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et la signification des symboles au chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

⚠ DANGER

La machine peut déraper si vous l'utilisez sur de l'herbe humide ou une pente raide, et vous risquez alors d'en perdre le contrôle.

- **Ralentissez et procédez avec la plus grande prudence sur les pentes.**
- **N'utilisez pas la machine près d'une étendue d'eau.**

⚠ DANGER

Le dépassement des roues au-dessus d'une dénivellation peut entraîner le renversement de la machine et provoquer des blessures graves ou mortelles (noyade, etc.).

N'utilisez pas la machine près de dénivellations.

⚠ PRUDENCE

Cette machine produit des niveaux sonores qui peuvent entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.

Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez la machine.

Utilisez des équipements de protection pour les yeux, les oreilles, les mains, les pieds et la tête.

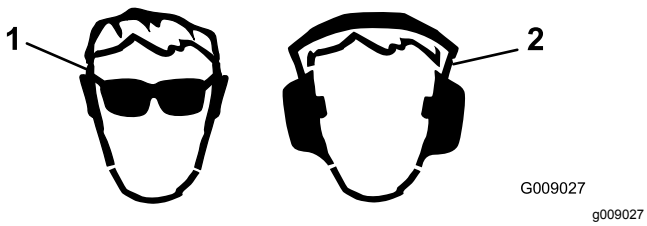


Figure 19

1. Portez une protection oculaire.
2. Portez des protecteurs d'oreilles.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Le moteur est expédié avec 3,7 l d'huile (avec le filtre) dans le carter. Vérifiez toutefois le niveau d'huile avant et après le premier démarrage du moteur.

Utilisez une huile moteur de qualité qui répond aux spécifications suivantes :

- Classification API requise : CH-4, CI-4 ou mieux.
- Huile préférée : SAE 10W–30
- Huile possible : SAE 15W–40

L'huile moteur Toro Premium est en vente chez votre distributeur avec une viscosité de 10W–30. Consultez le catalogue de pièces pour les numéros de référence.

Remarque: Le meilleur moment pour vérifier le niveau d'huile moteur est en début de journée, quand le moteur est froid avant sa mise en marche. Si le moteur a déjà tourné, attendez au moins 10 minutes que l'huile retourne dans le carter avant de contrôler le niveau. Si le niveau d'huile se trouve à la même hauteur ou en dessous du repère minimum sur la jauge, faites l'appoint pour l'amener au repère MAXIMUM. **Ne remplissez pas excessivement**.

Important: **Maintenez le niveau d'huile moteur entre les repères maximum et minimum sur la jauge ; une panne de moteur peut se produire si le carter contient trop ou pas assez d'huile.**

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez la jauge et essuyez-la sur un chiffon propre (Figure 21).

   Important: **Retirez la jauge de niveau lorsque vous faites le plein d'huile moteur. Lorsque vous faites l'appoint ou le plein d'huile moteur, il est *indispensable* de maintenir un espace entre le dispositif de remplissage et l'orifice de remplissage d'huile dans le couvre-culasse, comme montré à la Figure 20. Cet espace est nécessaire pour assurer l'aération pendant le remplissage et empêcher l'huile de déborder dans le reniflard.**

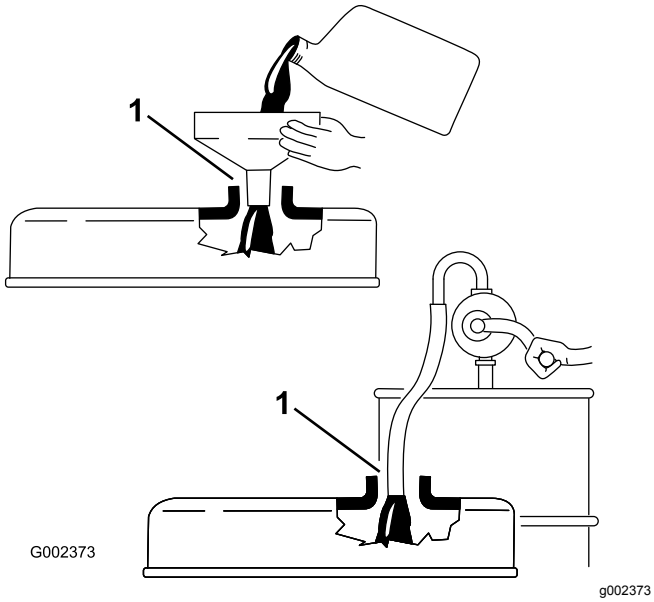


Figure 20

1. Notez l'espace

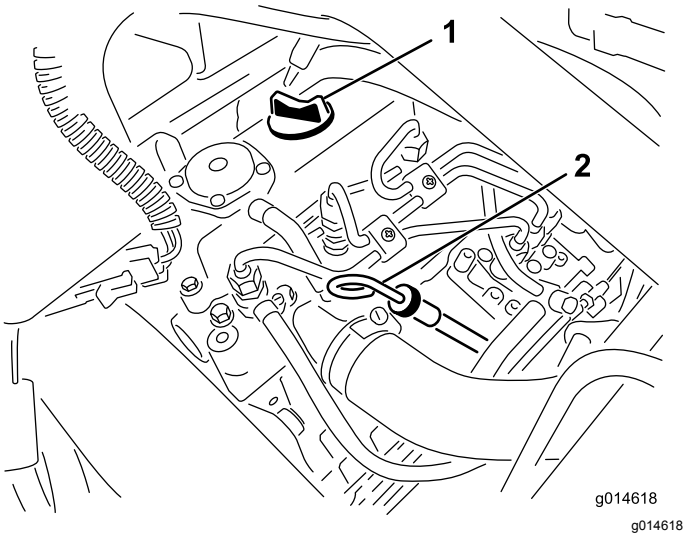


Figure 21

1. Bouchon de remplissage 2. Jauge de niveau

3. Remettez la jauge dans le tube en l'enfonçant au maximum.
4. Sortez la jauge du tube et vérifiez le niveau d'huile.

   Remarque: Si le niveau est trop bas, retirez le bouchon de remplissage du couvre-culasse et ajoutez **lentement** la quantité d'huile nécessaire pour faire monter le niveau jusqu'au repère MAXIMUM sur la jauge.

   Versez l'huile lentement et vérifiez souvent le niveau durant la procédure. **Ne remplissez pas excessivement.**
5. Remettez la jauge en place.
6. Mettez le moteur en marche, laissez-le tourner au ralenti pendant 30 secondes puis coupez-le. Patientez 30 secondes puis répétez les opérations 2 à 5.
7. Remettez fermement en place le bouchon de remplissage et la jauge.

Remplissage du réservoir de carburant

Utilisez uniquement du gazole propre et frais ou des carburants au biodiesel à faible (<500 ppm) ou ultra faible (<15 ppm) teneur en soufre. L'indice minimum de cétane doit être de 40. Pour garantir la fraîcheur du carburant, n'achetez pas plus de la quantité normalement consommée en 6 mois.

Capacité du réservoir de carburant : 22,7 litres

Utilisez du gazole de qualité été (nº 2-D) si la température ambiante est supérieure à -7 ºC et du gazole de qualité hiver (nº 1-D ou mélange nº 1-D/2-D) si la température ambiante est inférieure à -7 ºC. L'usage de carburant de qualité hiver à basses températures réduit le point d'éclair et les caractéristiques d'écoulement à froid, ce qui facilite le démarrage et réduit le colmatage du filtre à carburant.

L'usage de carburant de qualité été au-dessus de -7 ºC contribue à prolonger la vie de la pompe à carburant et augmente la puissance comparé au carburant de qualité hiver.

⚠ DANGER

Dans certaines conditions, le gazole et les vapeurs qu'il dégage sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- **Remplissez le réservoir à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur, dans un endroit dégagé, et lorsque le moteur est arrêté et froid. Essuyez tout carburant répandu.**
- **Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité de carburant nécessaire pour que le niveau se situe entre 6 et 13 mm en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.**
- **Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.**
- **Stockez le carburant dans un bidon de sécurité propre et homologué muni d'un bouchon.**

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- **Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez tout carburant répandu.**
- **Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 25 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.**
- **Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.**
- **Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.**
- **Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.**
- **Ne remplissez pas de bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.**
- **Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.**
- **Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.**
- **En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.**

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant (Figure 22).

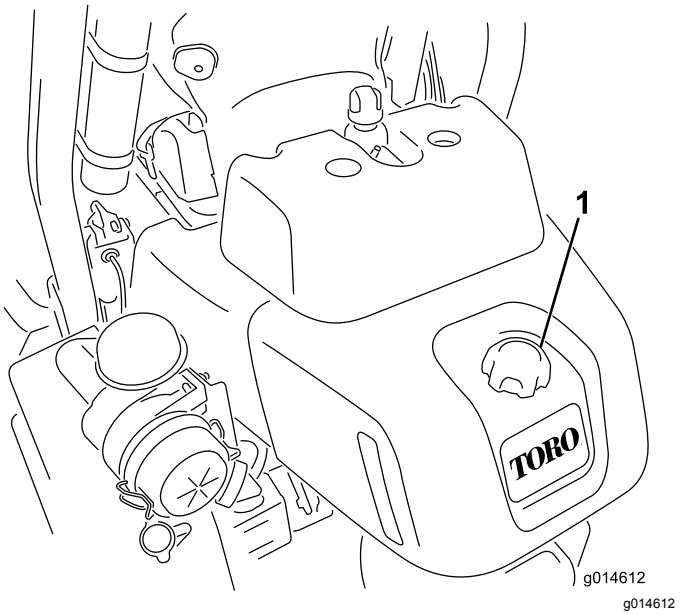


Figure 22

1. Bouchon du réservoir de carburant

2. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.
3. Remplissez le réservoir jusqu'à ce que le niveau de carburant se situe de 6 à 13 mm en dessous de la base du goulot de remplissage.

   Important: **Ne remplissez pas excessivement.**
4. Remettez le bouchon en place.
5. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Utilisation de biodiesel

Cette machine peut aussi utiliser un mélange carburant et biodiesel jusqu'à B20 (20 % biodiesel, 80 % pétrodiesel). La partie gazole doit être à faible ou à très faible teneur en soufre. Prenez les précautions suivantes :

- La partie biodiesel du carburant doit être conforme à la norme ASTM D6751 ou EN 14214.
- Le mélange de carburant doit être conforme à la norme ASTM D975 ou EN590.
- Les surfaces peintes peuvent être endommagées par les mélanges biodiesel.
- Utilisez du B5 (teneur en biodiesel de 5 %) ou un mélange de plus faible teneur par temps froid.
- Examinez régulièrement les joints et flexibles en contact avec le carburant, car ils peuvent se détériorer avec le temps.
- Le filtre à carburant peut se colmater pendant quelque temps après l'adoption de mélanges au biodiesel.
- Pour tout renseignement complémentaire sur le biodiesel, veuillez contacter votre concessionnaire.

Contrôle du circuit de refroidissement

Le circuit de refroidissement a une capacité approximative de 4,6 l. Conservez la grille du radiateur ; voir Nettoyage de la grille de radiateur (page 45).

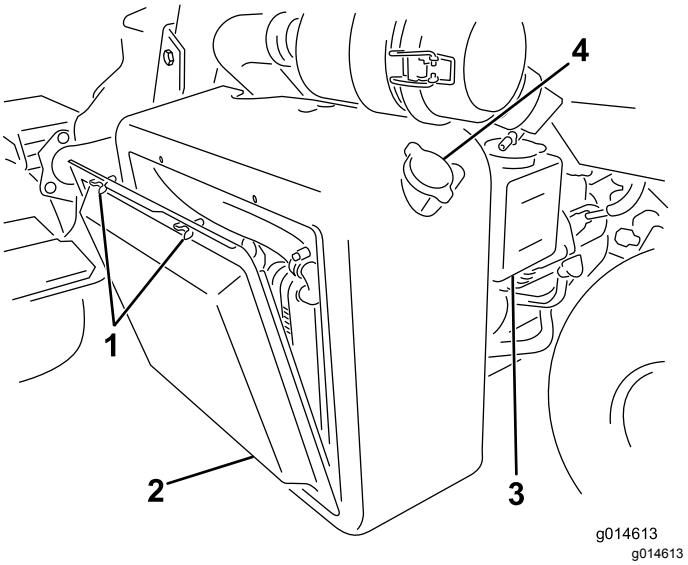


Figure 23

1. Écrous à oreilles
2. Grille de radiateur
3. Vase d'expansion
4. Bouchon de remplissage de radiateur

Remplissez le circuit de refroidissement avec un mélange 50/50 d'eau et d'antigel à l'éthylène glycol permanent. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement au début de chaque journée de travail, avant même de mettre le moteur en marche.

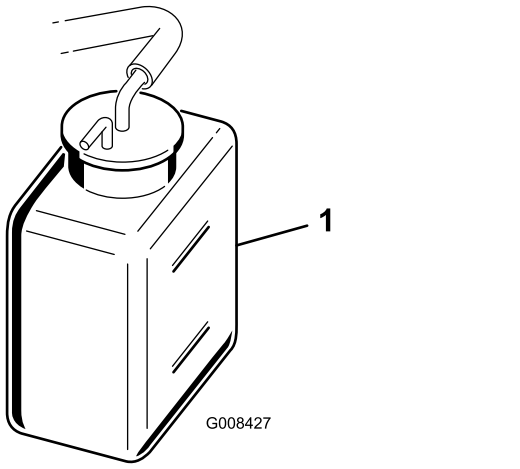
⚠ PRUDENCE

Si le moteur vient de tourner, le liquide de refroidissement sous pression peut s'échapper et vous brûler.

- **N'enlevez pas le bouchon du radiateur si le moteur tourne.**
- **Servez-vous d'un chiffon pour ouvrir le bouchon du radiateur et desserrez-le lentement pour laisser la vapeur s'échapper.**

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement (Figure 24).

   Remarque: Il doit se situer entre les deux traits du vase d'expansion quand le moteur est froid.



g008427

Figure 24

1. Vase d'expansion

3. Si le niveau est trop bas, enlevez le bouchon du vase d'expansion et ajoutez un mélange 50/50 d'eau et d'antigel permanent à l'éthylène glycol. **Ne remplissez pas excessivement.**
4. Remettez en place le bouchon du vase d'expansion.

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Le réservoir hydraulique est rempli en usine d'environ 20,8 litres de liquide hydraulique de bonne qualité. Chaque jour, avant d'utiliser la machine, contrôlez le niveau de liquide hydraulique par le viseur en plastique blanc situé sur le devant du réservoir de liquide hydraulique (derrière le siège sur le côté gauche). Le niveau de liquide doit se situer entre les traits de repère du viseur. Si ce n'est pas le cas, faites l'appoint avec un liquide approprié comme décrit dans les sections suivantes :

Le liquide de remplacement recommandé est le suivant :

Liquide hydraulique toutes saisons « Toro Premium All Season » (disponible en bidons de 19 l ou en barils de 208 l. Voir le catalogue de pièces ou un distributeur Toro pour les numéros de référence.)

Autres liquides possibles : si vous ne disposez pas du liquide de marque Toro, vous pouvez utiliser d'autres liquides à condition qu'ils répondent à toutes les propriétés physiques et aux spécifications de l'industrie suivantes. L'utilisation de liquides synthétiques est déconseillée. Consultez votre distributeur de lubrifiants pour identifier un produit qui convient.

Remarque: Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inadéquates. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leur recommandation.

Liquide hydraulique à indice de viscosité élevé/point d'écoulement bas, ISO VG 46	
Propriétés physiques :	
Viscosité, ASTM D445	44 à 50 cSt à 40 °C 7,9 à 8,5 cSt à 100 °C
Indice de viscosité, ASTM D2270	140 à 160
Point d'écoulement, ASTM D97	-37 à -45 ºC
Spécifications de l'industrie :	
Vickers I-286-S (Niveau de qualité), Vickers M-2950-S (Niveau de qualité), Denison HF-0	

Important: **L'huile multigrade ISO VG 46 offre des performances optimales dans une large gamme de températures. À des températures ambiantes toujours très élevées (18 à 49 ºC), le liquide hydraulique ISO VG 68 peut améliorer les performances.**

Liquide hydraulique Premium biodégradable Mobil EAL EnviroSyn 46H

Important: **Le liquide Mobil EAL EnviroSyn 46H est le seul liquide biodégradable synthétique agréé par Toro. Il est compatible avec les élastomères utilisés dans les systèmes hydrauliques Toro et convient pour de larges plages de températures. Ce liquide est compatible avec les huiles minérales classiques ; toutefois vous devrez rincer soigneusement le système hydraulique pour le débarrasser de l'ancien liquide afin d'optimiser la biodégradabilité et les performances. Cette huile est disponible en bidons de 19 litres ou en barils de 208 litres chez votre distributeur Mobil.**

Important: **De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour huile hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml. Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les concessionnaires Toro agréés (réf. 44-2500).** ***L'utilisation de cet additif colorant rouge en combinaison avec les liquides biodégradables est déconseillée.***

Important: **Quel que soit le type de liquide hydraulique utilisé, toute machine employée pour la tonte de fairways, le « verticutting » ou à des températures supérieures à 29 ºC doit être équipée d'un kit refroidisseur d'huile (réf. 117-9314).**

Remplissage du réservoir hydraulique

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.

   Remarque: Laissez refroidir la machine afin que l'huile soit froide.

2. Retirez le bouchon du réservoir (Figure 25).

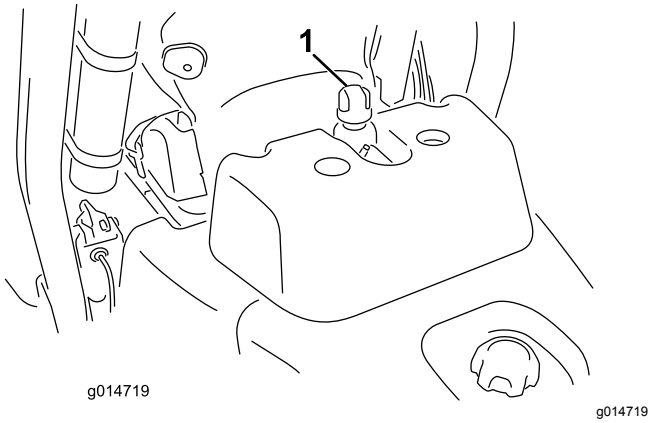


Figure 25

1. Bouchon du réservoir de liquide hydraulique

3. Versez lentement le liquide hydraulique dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum dans le viseur blanc, sur le devant du réservoir. **Ne remplissez pas excessivement.**

   Important: **Pour éviter de contaminer le système, nettoyez le dessus des bidons de liquide hydraulique avant de les perforer. Vérifiez que le bec verseur et l'entonnoir sont propres.**

4. Reposez le bouchon du réservoir et essuyez les coulées éventuelles de liquide.

   Important: **Contrôlez néanmoins le niveau du liquide hydraulique avant de mettre le moteur en marche pour la première fois, puis tous les jours.**

Vidange de l'eau du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur.
2. Placez un bac de vidange sous le filtre à carburant.
3. Dévissez le bouchon de vidange situé sur le filtre à carburant d'environ un tour et vidangez l'eau éventuellement accumulée (Figure 26).

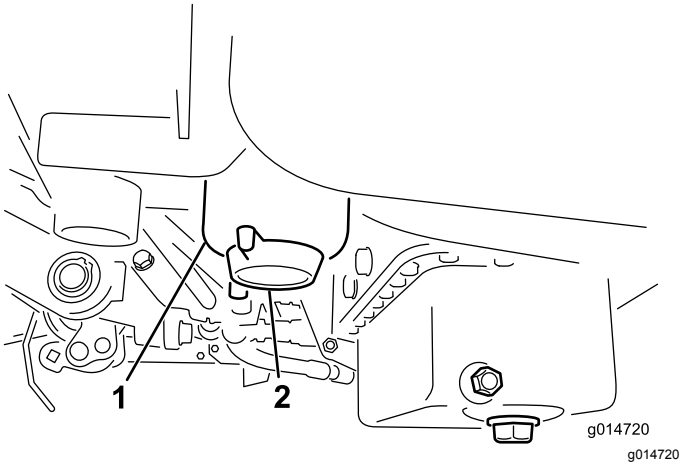


Figure 26

1. Filtre à carburant
2. Bouchon de vidange

4. Revissez le bouchon quand la vidange est terminée.

   Remarque: L'eau accumulée se mélange au gazole, c'est pourquoi il est nécessaire de vidanger le filtre à carburant dans un bac approprié et d'éliminer le liquide conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Contrôle du contact cylindre/contre-lame

Vérifiez le contact cylindre/contre-lame avant chaque journée de travail, quelle qu'ait été la qualité de la coupe jusque-là. Il doit exister un léger contact sur toute la longueur du cylindre et de la contre-lame ; voir le *Manuel de l'utilisateur* des plateaux de coupe.

Contrôle de la pression des pneus

Faites varier la pression des pneus des roues avant selon l'état de la pelouse de 0,83 bar (minimum) à 1,10 bar (maximum).

Faites varier la pression des pneus arrière de 0,83 bar (minimum) à 1,10 bar (maximum).

Contrôle du couple de serrage des écrous de roues

⚠ ATTENTION

Un serrage incorrect des écrous de roues peut occasionner des blessures.

Serrez les écrous de roue à un couple de 95 à 122 N·m après 1 à 4 heures de fonctionnement, puis de nouveau après 10 heures de fonctionnement. Resserrez-les toutes les 200 heures par la suite.

Pour assurer une répartition uniforme, serrez les freins en étoile.

Rodage de la machine

Lisez les procédures de vidange d'huile et d'entretien recommandées pendant le rodage dans le manuel du propriétaire du moteur fourni avec la machine.

La machine est rodée après seulement 8 heures de tonte.

Comme les premières heures de fonctionnement sont critiques pour la fiabilité future de la machine, surveillez étroitement son fonctionnement et ses performances pour noter et corriger les anomalies mineures qui pourraient dégénérer en problèmes majeurs. Examinez fréquemment la machine pendant le rodage pour détecter les signes éventuels de fuites d'huile, de fixations desserrées ou d'autres anomalies.

Démarrage et arrêt du moteur

Remarque: Examinez la surface sous les plateaux de coupe pour vous assurer qu'elle est parfaitement dégagée.

Démarrage du moteur

Important: **N'utilisez ni éther ni aucun autre type de liquide d'aide au démarrage.**

1. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement, débrayez le levier multifonction des plateaux de coupe et placez le sélecteur de fonction en position POINT MORT.
2. Enlevez le pied de la pédale de déplacement et vérifiez qu'elle revient à la position NEUTRE.
3. Placez la commande d'accélérateur à la position BAS RÉGIME.
4. Introduisez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la à la position CONTACT. Maintenez la clé dans la position CONTACT jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne (environ 6 secondes).
5. Tournez la clé de contact à la position DÉMARRAGE.

   Important: **Pour éviter de faire surchauffer le démarreur, ne l'actionnez pas plus de 10 secondes de suite. Après 10 secondes de lancement continu, attendez 60 secondes avant d'actionner de nouveau le démarreur.**
6. Relâchez la clé lorsque le moteur démarre et laissez-la revenir en position CONTACT.
7. Ramenez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME.
8. Faites chauffer le moteur quelques minutes avant l'utilisation.

   Important: **Lors du premier démarrage du moteur ou après une révision du moteur, conduisez la machine en marche avant et en marche arrière pendant une à deux minutes. Tournez le volant à gauche et à droite pour vérifier la réponse de la direction. Coupez ensuite le moteur (voir la rubrique Arrêt sous Démarrage et arrêt du moteur) et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Recherchez les fuites d'huile, les pièces desserrées et toute autre anomalie évidente.**

Arrêt du moteur

1. Amenez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME, débrayez le levier multifonction des plateaux de coupe et placez le sélecteur de fonction en position POINT MORT.
2. Tournez la clé de contact en position ARRÊT pour couper le moteur. Enlevez la clé du commutateur pour éviter tout démarrage accidentel.
3. Fermez les robinets d'arrivée de carburant avant de remiser la machine.

Contrôle du système de sécurité

⚠ PRUDENCE

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine risque de se mettre en marche inopinément et de causer des blessures.

- **Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.**
- **Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.**

Le rôle du système de sécurité est d'empêcher le fonctionnement de la machine s'il met en danger l'utilisateur ou la machine.

- La pédale de déplacement est en position NEUTRE.
- Amenez le sélecteur de fonction en position POINT MORT.

Le système de sécurité empêche la machine de se déplacer, sauf si :

- Le frein de stationnement est desserré.
- Le siège est occupé.
- Le sélecteur de fonction est à la position TONTE ou TRANSPORT.

Le système de sécurité empêche les cylindres de tourner si le sélecteur de fonction n'est pas à la position TONTE.

Procédez chaque jour aux contrôles suivants pour vérifier que le système de sécurité fonctionne correctement.

1. Asseyez-vous sur le siège, placez la pédale de déplacement à la position NEUTRE et le sélecteur de fonction au POINT MORT, et serrez le frein de stationnement.
2. Essayez d'enfoncer la pédale de déplacement.

   Elle ne doit pas s'enfoncer, ce qui signifie que le système de sécurité fonctionne correctement. Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.
3. Asseyez-vous sur le siège, placez la pédale de déplacement à la position NEUTRE et le sélecteur de fonction au POINT MORT, et serrez le frein de stationnement.
4. Placez le sélecteur de fonction en position TONTE ou TRANSPORT et essayez de démarrer le moteur.

   Le démarreur ne doit pas fonctionner et le moteur ne doit pas démarrer, ce qui signifie que le système de sécurité fonctionne correctement. Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.
5. Asseyez-vous sur le siège, placez la pédale de déplacement à la position NEUTRE et le sélecteur de fonction au POINT MORT, et serrez le frein de stationnement.
6. Démarrez le moteur et placez le sélecteur de fonction à la position TONTE ou TRANSPORT.

   Le moteur doit s'arrêter, ce qui signifie que le système de sécurité fonctionne correctement.

   Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.
7. Asseyez-vous sur le siège, placez la pédale de déplacement à la position NEUTRE et le sélecteur de fonction au POINT MORT, et serrez le frein de stationnement.
8. Démarrez le moteur.
9. Desserrez le frein de stationnement, placez le sélecteur de fonction à la position TONTE et soulevez-vous du siège.

   Le moteur doit s'arrêter, ce qui signifie que le système de sécurité fonctionne correctement. Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.
10. Asseyez-vous sur le siège, placez la pédale de déplacement à la position NEUTRE et le sélecteur de fonction au POINT MORT, et serrez le frein de stationnement.
11. Démarrez le moteur.
12. Déplacez le levier multifonction vers l'avant pour abaisser les plateaux de coupe. Les plateaux de coupe ne doivent pas s'abaisser ni se mettre à tourner.

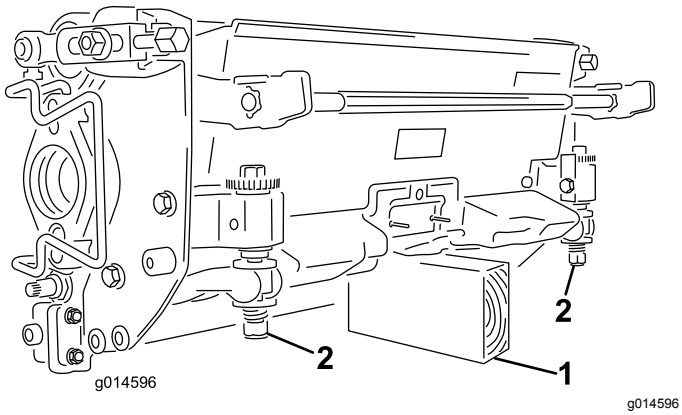
    S'ils se mettent à tourner, cela signifie que le système de sécurité ne fonctionne pas correctement. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine.

Dépose et repose des plateaux de coupe

Remarque: Lors de l'affûtage des lames, du réglage de la hauteur de coupe ou de toute autre procédure d'entretien des plateaux de coupe, rangez les moteurs des cylindres de coupe à l'avant des bras de suspension pour éviter de les endommager.

Important: **N'élevez pas la suspension en position de transport lorsque les moteurs des cylindres sont dans les supports du cadre de la machine. Vous risqueriez d'endommager les moteurs ou les flexibles.**

Important: **Chaque fois que vous devez basculer le plateau de coupe, soutenez l'arrière du plateau pour empêcher les écrous situés sur les vis de réglage de la barre d'appui de reposer sur la surface de travail (Figure 27).**



g014596

Figure 27

1. Support (non fourni)
2. Écrou de vis de réglage de barre d'appui (2)

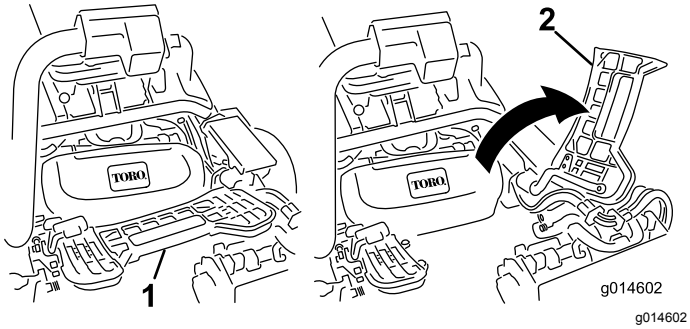
Montage des plateaux de coupe

1. Relevez le repose-pieds pour accéder à la position du plateau de coupe central (Figure 28).

⚠ PRUDENCE

Le repose-pieds peut pincer les doigts s'il retombe en position abaissée.

N'approchez pas les doigts de l'emplacement du repose-pieds lorsque celui-ci est relevé.

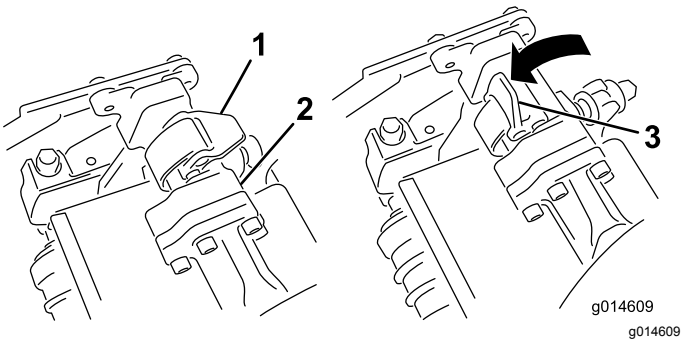


g014602

Figure 28

1. Repose-pieds abaissé
2. Repose-pied relevé

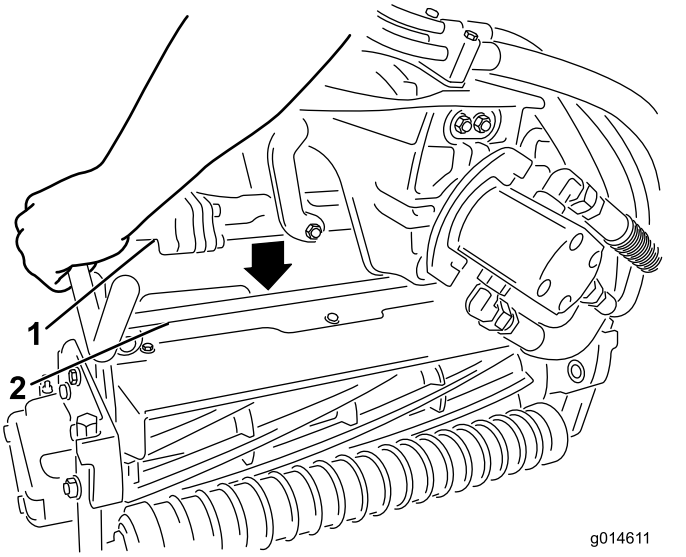
2. Positionnez le plateau de coupe sous le bras de suspension central.
3. Les verrous de la barre de bras de suspension étant orientés en haut (c.-à-d. ouverts) (Figure 29), poussez le bras de suspension vers le bas pour que la barre s'engage sur la barre transversale en haut du plateau de coupe (Figure 30).



g014609

Figure 29

1. Verrou fermé
2. Barre de bras de suspension
3. Verrou ouvert



g014611

Figure 30

1. Barre de bras de suspension
2. Barre de plateau de coupe

4. Fermez les verrous autour de la barre du plateau de coupe et bloquez-les en place (Figure 29).

   Remarque: Un déclic doit être entendu et ressenti lorsque les verrous sont correctement verrouillés en place.
5. Enduisez de graisse propre l'arbre cannelé du moteur de plateau de coupe (Figure 31).
6. Insérez le moteur dans le côté gauche du plateau de coupe (vu de la position de l'utilisateur) et tirez la barre de retenue du moteur située sur le plateau de coupe vers le moteur jusqu'à ce qu'un déclic soit entendu des deux côtés du moteur (Figure 31).

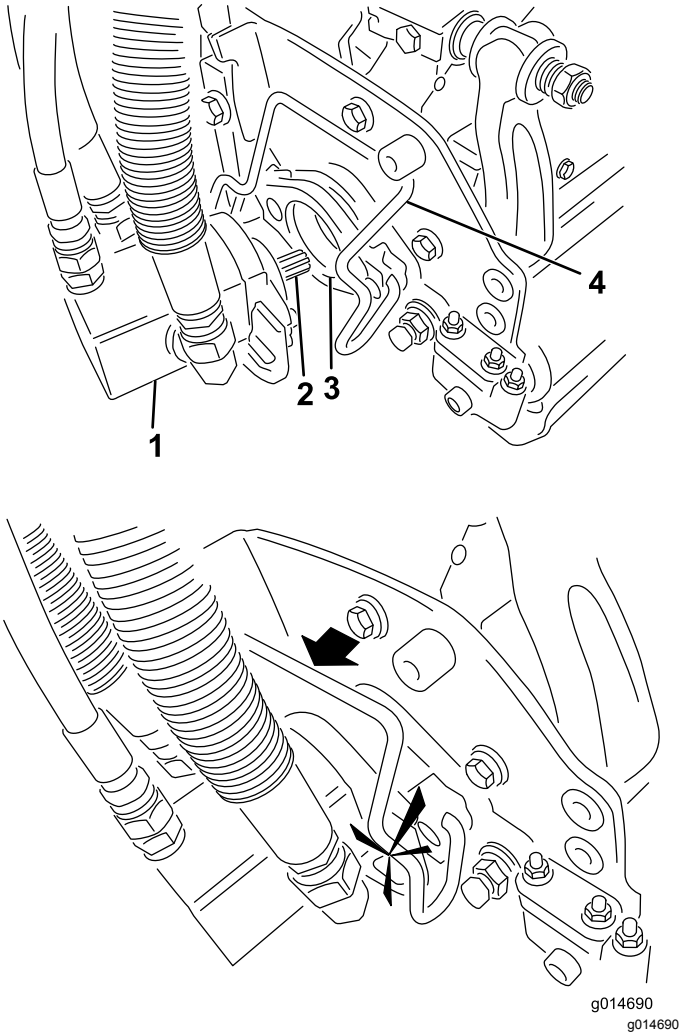


Figure 31

1. Moteur de cylindre
2. Arbre cannelé
3. Cavité
4. Barre de retenue de moteur

7. Montez un bac à herbe sur les crochets du bras de suspension.
8. Répétez cette procédure pour les autres plateaux de coupe.

Dépose des plateaux de coupe

1. Garez la machine sur une surface propre de niveau, abaissez les plateaux de coupe au sol jusqu'à ce que les éléments hydrauliques de suspension soient complètement déployés, arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Poussez la barre de retenue du moteur hors des fentes du moteur et vers le plateau de coupe, puis déposez le moteur du plateau de coupe.

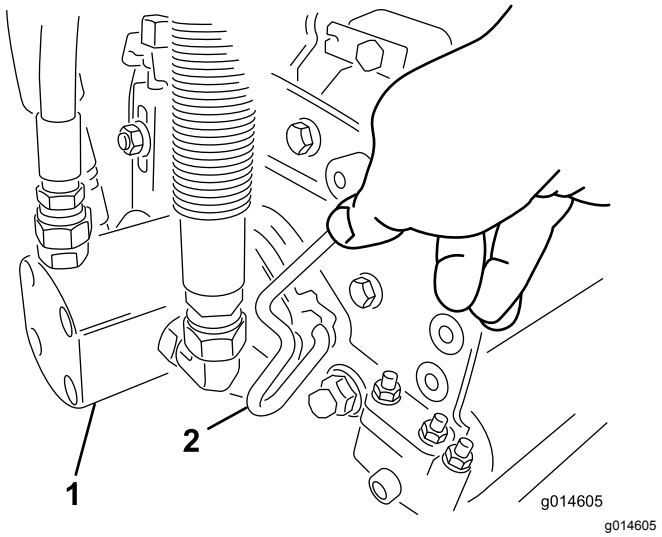


Figure 32

1. Moteur de cylindre
2. Barre de retenue de moteur

3. Amenez le moteur à la position de rangement sur l'avant du bras de suspension (Figure 33).

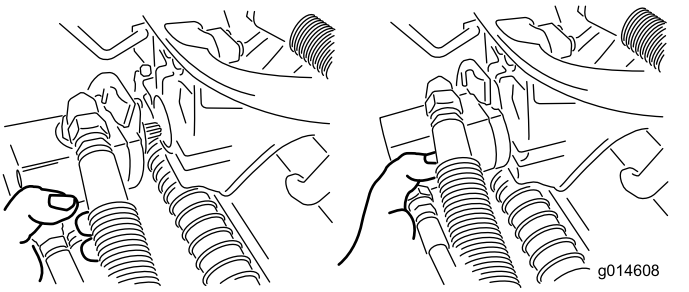


Figure 33

Remarque: Lors de l'affûtage des lames, du réglage de la hauteur de coupe ou de toute autre procédure d'entretien des plateaux de coupe, rangez les moteurs des cylindres de coupe à l'avant des bras de suspension pour éviter de les endommager.

Important: **N'élevez pas la suspension en position de transport lorsque les moteurs des cylindres sont dans les supports du cadre de la machine. Vous risqueriez d'endommager les moteurs ou les flexibles. Si vous devez déplacer la machine sans que les plateaux de coupe soient en place, fixez-les aux bras de suspension avec des attache-câbles.**

4. Ouvrez les verrous sur la barre du bras de suspension appartenant au plateau de coupe que vous voulez déposer (Figure 29).
5. Détachez les verrous de la barre du plateau de coupe.

6. Faites rouler le plateau de coupe pour le sortir de sous le bras de suspension.
7. Répétez les opérations 2 à 6 pour les autres plateaux de coupe au besoin.

Réglage de la vitesse des cylindres

Pour obtenir systématiquement de bons résultats et une tonte uniforme, vous devez régler correctement la vitesse des cylindres (la commande se trouve sur le bloc collecteur, sous le couvercle situé sur le côté gauche du siège). Réglez la vitesse des cylindres comme suit :

1. Réglez la hauteur de coupe des plateaux de coupe.
2. Choisissez la vitesse de déplacement la mieux adaptée aux conditions de travail.
3. Déterminez le réglage de vitesse correct des cylindres en vous aidant du graphique approprié (voir Figure 34) pour les plateaux de coupe à 5, 8, 11 ou 14 lames.

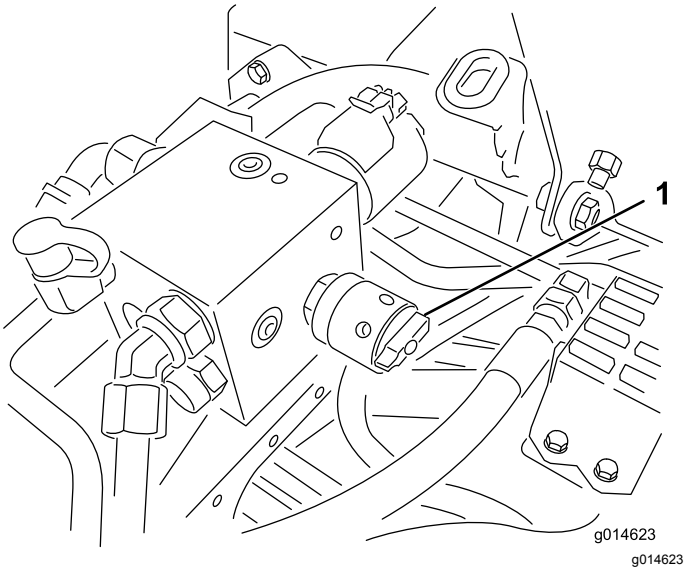
	5		8		11		14
	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h
0.062"/ 1.6mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.094"/ 2.4mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.125"/ 3.2mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.156"/ 4.0mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	N/R
0.188"/ 4.8mm	N/R	N/R	9	N/R	7	N/R	N/R
0.218"/ 5.5mm	N/R	N/R	9	N/R	6	N/R	N/R
0.250"/ 6.4mm	7	N/R	6	7	5	7	N/R
0.312"/ 7.9mm	6	N/R	5	6	4	6	N/R
0.375"/ 9.5mm	6	7	4	5	4	5	N/R
0.438"/ 11.1mm	6	6	4	5	3	4	N/R
0.500"/ 12.7mm	5	6	3	4	N/R	N/R	N/R
0.625"/ 15.9mm	4	5	3	3	N/R	N/R	N/R
0.750"/ 19.0mm	3	4	3	3	N/R	N/R	N/R
0.875"/ 22.2mm	3	4	N/R	3	N/R	N/R	N/R
1.000"/ 25.4mm	3	3	N/R	N/R	N/R	N/R	N/R

g014736

g014736

Figure 34

4. Pour régler la vitesse des cylindres, tournez le bouton (Figure 35) jusqu'à ce que la flèche soit en face du numéro correspondant au réglage voulu.



g014623

Figure 35

1. Commande de vitesse des cylindres

Remarque: Vous pouvez réduire ou augmenter la vitesse des cylindres selon l'état de la pelouse.

La tonte

Avant de tondre des greens, trouvez une zone dégagée et entraînez-vous à démarrer et arrêter la machine, à élever et abaisser les plateaux de coupe, à tourner, etc.

Débarrassez le green des débris qui peuvent s'y trouver, retirez le drapeau de la coupelle et déterminez la direction de travail la plus appropriée. Basez la direction de travail sur la tonte précédente. Alternez toujours le sens des passages par rapport à la coupe précédente pour éviter que l'herbe se couche et soit ainsi difficile à saisir entre les lames de coupe et la contre-lame.

1. Approchez-vous du green avec le sélecteur de fonction en position de TONTE et l'accélérateur en position de plein régime.
2. Commencez d'un côté du green de manière à pouvoir utiliser la procédure de coupe avec le ruban de repère.

   Remarque: Cette méthode minimise le compactage et laisse des bandes esthétiques sur les greens.
3. Actionnez le levier multifonction lorsque le bord avant des bacs à herbe franchit le bord extérieur du green.

   Remarque: Cette manœuvre abaisse les plateaux de coupe sur le gazon et fait démarrer les cylindres.

Important: **Le démarrage du cylindre de coupe nº 1 est retardé ; entraînez-vous ainsi à synchroniser les opérations pour minimiser la tonte de rattrapage nécessaire.**

4. Minimisez le chevauchement de la passe précédente lors de la passe de retour.

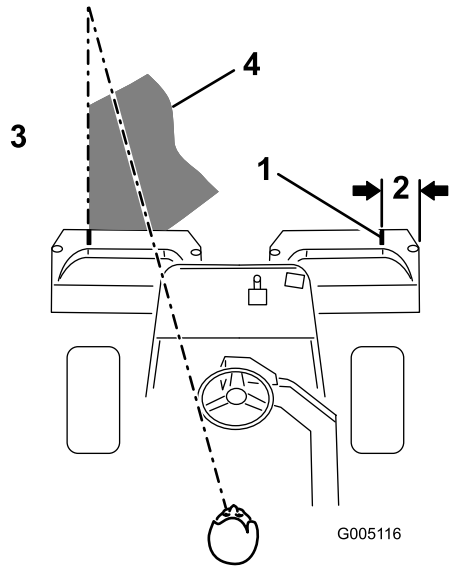
   Remarque: Pour vous aider à traverser le green en ligne droite et à maintenir la machine à égale distance du bord de la passe précédente, établissez une ligne de vision imaginaire à environ 1,8 à 3 m en avant de la machine jusqu'au bord de la partie non coupée du green (Figure 36). Certaines personnes trouvent utile de faire passer la ligne de vision par le bord extérieur du volant, c.-à-d. de maintenir le bord du volant aligné avec un point se trouvant toujours à la même distance par rapport à l'avant de la machine.

5. Lorsque le bord avant des bacs à herbe franchit le bord du green, ramenez le levier multifonction en arrière et maintenez-le dans cette position jusqu'à ce que les plateaux de coupe se soient élevés. Cela arrête les cylindres et relève les plateaux de coupe.

   Remarque: Il est important de programmer cette procédure correctement pour éviter d'empiéter sur la zone limitrophe, tout en tondant la plus grande superficie possible du green de sorte à minimiser la quantité d'herbe restant à couper autour de la périphérie extérieure.

6. Pour réduire le temps de travail et faciliter l'alignement pour le passage suivant, tournez momentanément la machine dans la direction opposée, puis tournez-la vers la partie à tondre ; en d'autres termes, si vous avez l'intention de tourner à droite, braquez d'abord légèrement à gauche, puis à droite.

   Remarque: Cela vous aidera à aligner plus rapidement la machine pour la passe suivante. Essayez de faire tourner la machine avec un rayon de braquage aussi court que possible, sauf lorsqu'il fait chaud quand un arc plus grand minimisera les dommages possibles à la pelouse.



g005116

Figure 36

1. Bande d'alignement
2. Environ 12,7 cm
3. Herbe coupée du côté gauche
4. Fixez votre attention à une distance de 2 à 3 m devant la machine.

   Remarque: En raison de la nature du système de direction assistée, le volant ne revient pas à sa position de départ après avoir été tourné.

   Important: **N'arrêtez jamais la machine sur un green avec les plateaux de coupe en marche car cela pourrait endommager la pelouse. Si vous arrêtez la machine sur un green mouillé, les roues risquent de laisser des marques ou des empreintes.**

7. Si l'alarme du détecteur de fuite se déclenche pendant que vous travaillez sur un green, élevez immédiatement les plateaux de coupe, quittez directement le green et arrêtez la machine une fois qu'elle est éloignée. Recherchez la cause de l'alarme et corrigez le problème.

8. Terminez la tonte du green par sa périphérie. Changez toujours la direction de la coupe par rapport à la tonte précédente.

   Remarque: Tenez toujours compte des conditions météorologiques et de l'état de la pelouse et changez la direction de la tonte par rapport à la coupe précédente.

9. Lorsque vous avez fini de tondre la périphérie extérieure, ramenez le levier multifonction en arrière pour arrêter les cylindres, puis quittez le green. Élevez les plateaux de coupe lorsqu'ils sont tous sortis du green.

   Remarque: Cela minimisera les paquets d'herbe qui restent à la surface du green.

10. Remettez le drapeau en place.

11. Videz complètement les bacs à herbe avant de vous rendre sur le green suivant.

    Remarque: L'herbe coupée, mouillée et lourde impose pèse de manière anormale dans les bacs et ajoute un poids inutile à la machine, ce qui augmente la charge imposée au moteur, au système hydraulique, aux freins, etc.

Contrôle et nettoyage après utilisation

Après la tonte, lavez entièrement la machine au jet d'eau sans buse pour éviter qu'une pression d'eau excessive ne contamine et n'endommage les joints et les roulements. **Ne lavez jamais le moteur chaud ni les connexions électriques avec de l'eau.**

Après le nettoyage, vérifiez que la machine ne présente pas de fuites de liquide hydraulique, de dommages ou d'usure des composants hydrauliques et mécaniques, et vérifiez également l'affûtage des lames des plateaux de coupe. Lubrifiez également l'axe de frein avec de l'huile SAE 30 ou un lubrifiant en aérosol pour prévenir la corrosion et maintenir la machine en parfait état de fonctionnement pendant la prochaine opération de tonte.

Conduire la machine sans tondre

Assurez-vous que les plateaux de coupe sont levés. Amenez le sélecteur de fonction à la position de TRANSPORT. Utilisez les freins pour ralentir la machine dans les descentes afin d'éviter une perte de contrôle. Approchez les zones accidentées à vitesse réduite et traversez les ondulations importantes avec prudence. Familiarisez-vous avec la largeur de la machine. Pour éviter des réparations et des temps d'immobilisation coûteux, n'essayez pas de passer entre des objets trop rapprochés.

Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez toutes les consignes de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou des animaux.

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de conduire sur la voie publique sans clignotants, éclairages, réflecteurs ou panneau « véhicule lent ». Vous risquez de provoquer un accident et de vous blesser.

Ne conduisez pas la machine sur la voie publique.

Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous chargez la machine sur une remorque ou un camion. Vous aurez besoin d'une rampe d'une seule pièce suffisamment large qui dépasse de chaque côté des roues arrière (Figure 37).

La rampe doit être suffisamment longue pour que les angles n'excèdent pas 15 degrés (Figure 37). Si l'angle est supérieur, les composants de la tondeuse peuvent se coincer lors de son transfert de la rampe à la remorque ou au camion. La machine risque en outre de basculer en arrière. Si vous vous trouvez sur ou près d'une pente, placez la remorque ou le camion en aval et la rampe en amont. Cela minimisera l'angle de la rampe. La remorque ou le camion doit être aussi de niveau que possible.

Important: **N'essayez pas de tourner la machine quand elle se trouve sur la rampe, car vous pourriez en perdre le contrôle et tomber de la rampe.**

Évitez d'accélérer brutalement lorsque vous gravissez la rampe ou de ralentir brutalement quand vous la descendez. Dans un cas comme dans l'autre, la machine risque de basculer en arrière.

⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement en arrière, et donc de blessures graves ou mortelles.

- **Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous manœuvrez la machine sur une rampe.**
- **Attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous chargez la machine pour le transport. Vérifiez que l'arceau de sécurité peut passer sous le toit d'une remorque fermée.**
- **Utilisez uniquement une rampe d'une seule pièce ; n'utilisez pas de rampes individuelles de chaque côté de la machine.**
- **Si vous ne disposez pas d'une rampe d'une seule pièce, utilisez un nombre suffisant de rampes individuelles pour créer une surface continue plus large que la machine.**
- **Ne dépassez pas un angle de 15 degrés entre la rampe et le sol ou entre la rampe et la remorque ou le camion.**
- **N'accélérez pas brutalement en montant la rampe pour éviter que la machine ne bascule en arrière.**
- **Ne ralentissez pas brutalement en descendant la rampe en marche arrière pour éviter que la machine ne bascule en arrière.**

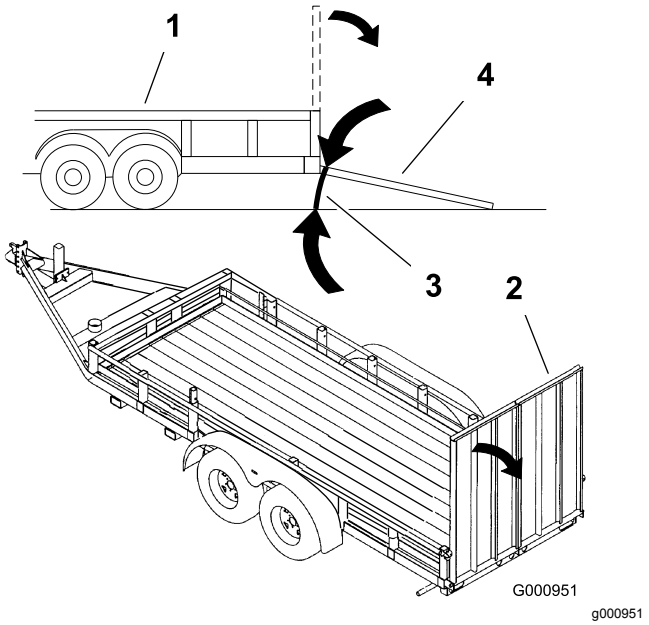


Figure 37

1. Remorque
2. Rampe d'une seul pièce
3. 15 degrés maximum
4. Rampe d'une seule pièce – vue latérale

1. Si vous utilisez une remorque, fixez-la au véhicule tracteur et attachez les chaînes de sécurité.
2. Le cas échéant, raccordez les freins de la remorque.
3. Chargez la machine sur la remorque ou le véhicule.
4. Coupez le moteur, enlevez la clé, serrez le frein de stationnement et fermez le robinet d'arrivée de carburant.
5. Servez-vous des points d'attache en métal de la machine pour arrimer solidement la machine sur la remorque ou le véhicule de transport au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes.

Remorquage de la machine

En cas d'urgence, vous pouvez remorquer la machine sur une courte distance (moins de 400 m). Cependant, Toro ne recommande pas de le faire régulièrement.

Important: **Ne remorquez pas la machine à plus de 3 à 5 km/h, au risque d'endommager la transmission. Si la machine doit être déplacée sur une longue distance, faites-la transporter par camion ou chargez-la sur une remorque.**

1. Localisez la vanne de dérivation sur la pompe et tournez-la jusqu'à ce que la fente soit verticale (Figure 38).

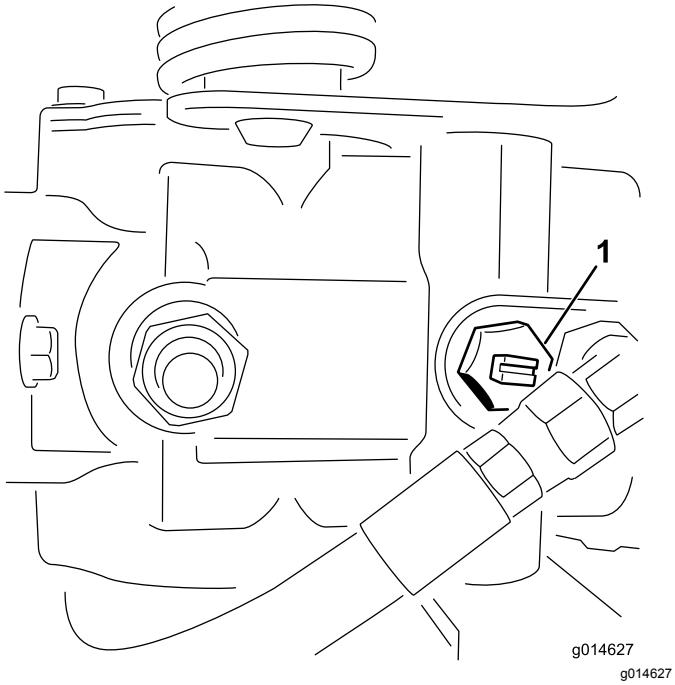


Figure 38

1. Vanne de dérivation en position fermée (fente horizontale)

2. Avant de mettre le moteur en marche, fermez la vanne de dérivation (fente horizontale) (Figure 38). Ne mettez pas le moteur en marche quand la vanne est ouverte.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Remarque: Téléchargez gratuitement le schéma électrique ou hydraulique recherché en vous rendant sur www.Toro.com et en cherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

Important: **Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.**

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Enlevez la clé du commutateur d'allumage.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après la 1ère heure de fonctionnement	• Contrôlez le couple de serrage des écrous de roues.
Après les 8 premières heures de fonctionnement	• Contrôlez la tension de la courroie d'alternateur.
Après les 10 premières heures de fonctionnement	• Contrôlez le couple de serrage des écrous de roues.
Après les 50 premières heures de fonctionnement	• Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile. • Remplacez le filtre à huile hydraulique. • Contrôlez le régime moteur (au ralenti et à pleins gaz).
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le niveau d'huile moteur. • Enlevez les débris sur l'écran du radiateur et le radiateur. Nettoyez toutes les heures en présence de poussière et saleté abondantes. • Contrôlez le niveau de liquide hydraulique. • Vidangez l'eau du filtre à carburant. • Contrôlez le contact cylindre/contre-lame. • Contrôle des flexibles et conduits hydrauliques.
Toutes les 25 heures	• Vérifiez le niveau d'électrolyte dans la batterie. (Si la machine est remisée, vérifiez tous les mois.)
Toutes les 50 heures	• Contrôlez les connexions des câbles de la batterie.
Toutes les 150 heures	• Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile.
Toutes les 200 heures	• Contrôlez le couple de serrage des écrous de roues. • Faites l'entretien de l'élément du filtre à air (plus fréquemment si les conditions de travail sont poussiéreuses ou sales).
Toutes les 800 heures	• Remplacez le filtre à carburant. • Remplacez le filtre à huile hydraulique et le reniflard de réservoir. • Contrôlez le régime moteur (au ralenti et à pleins gaz). • Contrôlez le jeu aux soupapes.
Tous les 2 ans	• Contrôlez les conduites et les raccords de carburant. • Remplacez les flexibles mobiles. • Vidangez et rincez le circuit de refroidissement.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Vérifiez le fonctionnement du système de sécurité.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments							
Vérifiez le fonctionnement des freins.							
Contrôlez le filtre à carburant/séparateur d'eau.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Contrôlez le niveau d'huile moteur.							
Nettoyez l'écran et le radiateur.							
Examinez le filtre à air.							
Vérifiez tous bruits anormaux en provenance du moteur.							
Vérifiez le réglage cylindre/contre-lame.							
Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques.							
Recherchez les fuites éventuelles.							
Contrôlez la pression des pneus.							
Vérifiez le réglage de la hauteur de coupe.							
Lubrifiez la timonerie de déplacement et de freins.							
Retouchez les peintures endommagées.							

Notes concernant les problèmes constatés

Contrôle effectué par :		
Point contrôlé	**Date**	**Information**

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures

- Recherchez sur le boîtier du filtre à air des dommages susceptibles d'occasionner des fuites d'air et remplacez-le au besoin. Vérifiez que le système d'admission ne présente pas de fuites, de dommages ou de colliers de flexible desserrés.
- Faites l'entretien du filtre à air toutes les 200 heures si les performances du moteur souffrent en raison de poussière ou saletés abondantes. Changer le filtre à air prématurément ne fait qu'accroître le risque de contamination du moteur par des impuretés quand le filtre est déposé.
- Le couvercle doit être parfaitement ajusté sur le boîtier du filtre à air.

1. Desserrez les attaches qui fixent le couvercle sur le boîtier du filtre à air (Figure 39).

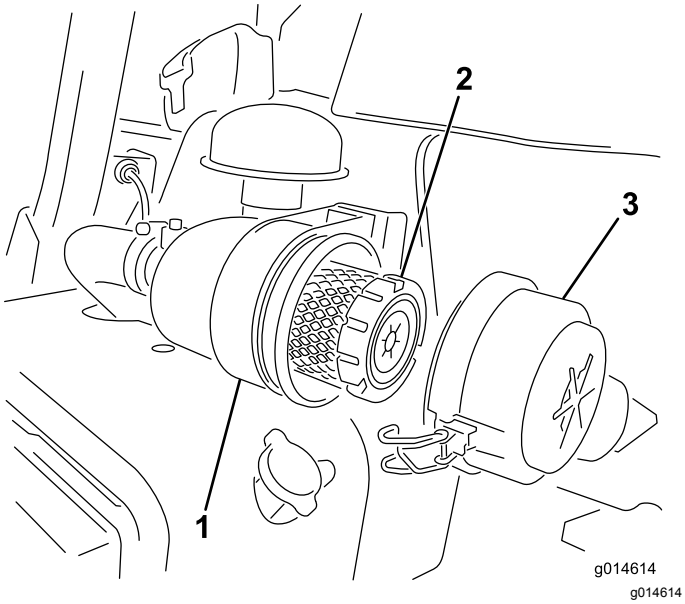


Figure 39

1. Boîtier du filtre à air
2. Filtre à air
3. Couvercle du filtre à air

2. Déposez le couvercle du boîtier du filtre à air.
3. Avant de retirer le filtre, utilisez de l'air comprimé à basse pression (2,76 bar) propre et sec pour éliminer les gros dépôts de débris entre l'extérieur du préfiltre et la cartouche. Cette procédure de nettoyage évite que des débris n'aboutissent dans l'admission lors du retrait du préfiltre.

   Important: **N'utilisez pas d'air sous haute pression car il pourrait forcer des impuretés à travers le filtre et dans le canal d'admission.**
4. Déposez et remplacez le préfiltre comme suit :

   Important: **Ne nettoyez pas l'élément filtrant usagé.**

   A. Vérifiez que l'élément de rechange n'a pas été endommagé pendant le transport ; **n'utilisez pas l'élément filtrant s'il est endommagé**.

   B. Sortez l'élément filtrant usagé du boîtier du filtre avec précaution et mettez-le au rebut.

   C. Insérez l'élément de rechange en appuyant sur le bord extérieur pour l'engager dans la cartouche, en contrôlant l'extrémité d'étanchéité du filtre et du boîtier.

      Important: **N'appuyez pas sur la partie centrale flexible de l'élément.**
5. Nettoyez l'orifice d'éjection d'impuretés situé dans le couvercle amovible. Retirez la valve de sortie en caoutchouc du couvercle, nettoyez la cavité et remettez la valve en place.
6. Montez le couvercle en dirigeant la valve de sortie en caoutchouc vers le bas, entre les positions 5:00 et 7:00 heures environ, vu de l'extrémité.
7. Fermez les verrous (Figure 39).

Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Périodicité des entretiens: Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 150 heures

1. Retirez le bouchon de vidange et laissez couler l'huile dans un bac de vidange. Remettez le bouchon quand la vidange est terminée (Figure 40).

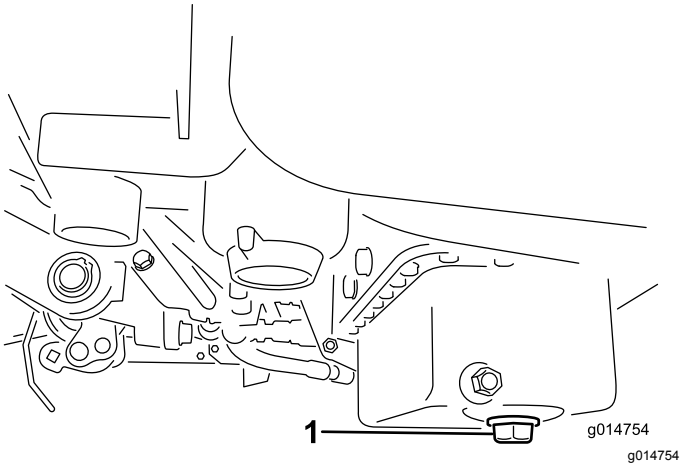


Figure 40

1. Bouchon de vidange

2. Déposez le filtre à huile (Figure 41). Appliquez une fine couche d'huile sur le joint du filtre de rechange.

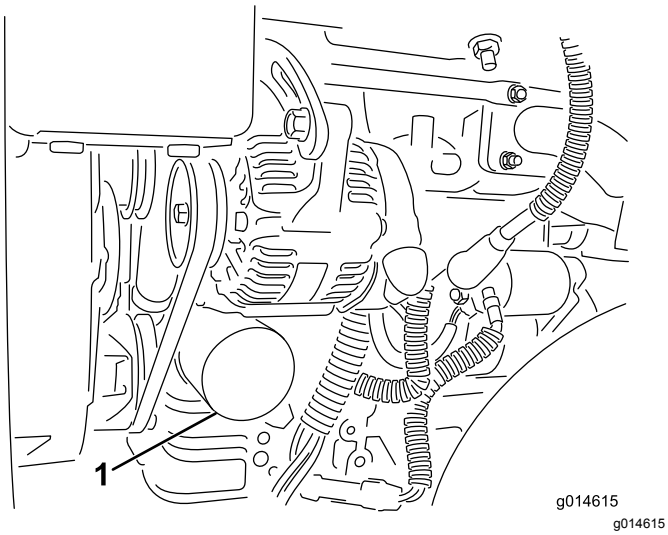


Figure 41

1. Filtre à huile

3. Vissez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur, puis donnez ½ à ¾ de tour supplémentaire. **Ne serrez pas excessivement**.
4. Rajoutez de l'huile dans le carter moteur ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 22).
5. Débarrassez-vous de l'huile usagée conformément à la réglementation.

Entretien du système d'alimentation

Remplacement du filtre à carburant/séparateur d'eau

Périodicité des entretiens: Toutes les 800 heures

1. Fermez le robinet d'arrivée de carburant (Figure 42) situé au-dessous du réservoir de carburant.

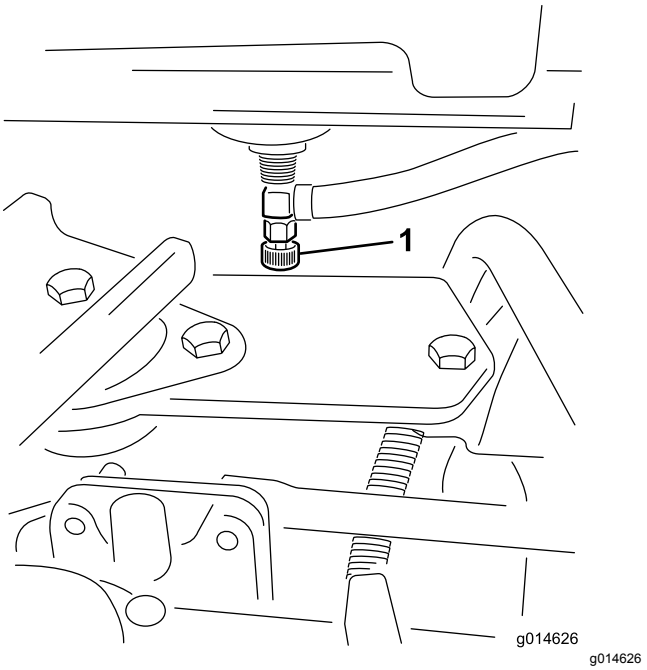


Figure 42

1. Robinet d'arrivée de carburant

2. Nettoyez la surface autour des supports de la cartouche du filtre (Figure 43).
3. Placez un bac de vidange sous le filtre à carburant.
4. Ouvrez le robinet du filtre (Figure 43).

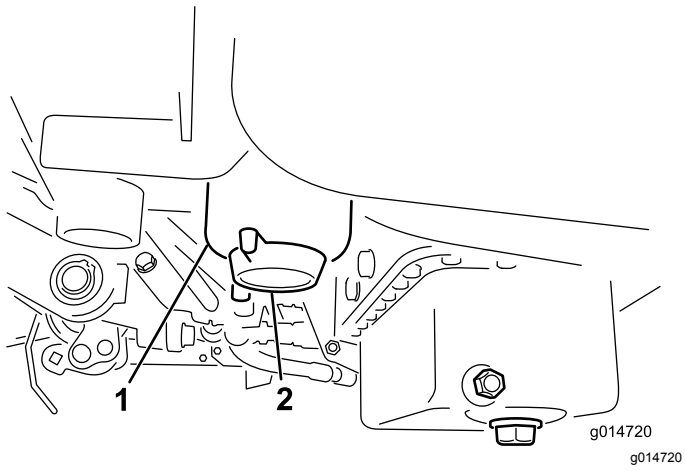


Figure 43

1. Cartouche de filtre à carburant/séparateur d'eau
2. Robinet de vidange du filtre

5. Dévissez la cartouche du filtre et mettez-la au rebut selon la réglementation locale.
6. Vissez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur, puis donnez ½ à ¾ de tour supplémentaire.
7. Vérifiez que le robinet de vidange du filtre est fermé. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.

Contrôle des conduites et raccords

Périodicité des entretiens: Tous les 2 ans

Vérifiez que les conduites et les raccords ne sont pas détériorés, endommagés ou desserrés.

Entretien du système électrique

Entretien de la batterie

Tension : 12 V, 530 A au démarrage à froid

Gardez toujours l'électrolyte au niveau correct et le dessus de la batterie propre. Si la machine est remisée dans un endroit où la température ambiante est extrêmement élevée, la batterie se déchargera plus rapidement que si la machine est remisée dans un endroit frais.

Faites l'appoint dans les éléments avec de l'eau distillée ou déminéralisée. Le niveau ne doit pas dépasser la base de l'anneau fendu dans chaque élément.

⚠ DANGER

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, un poison mortel qui cause de graves brûlures.

- **Ne buvez jamais l'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.**
- **Faites le plein d'électrolyte à proximité d'une arrivée d'eau propre, de manière à pouvoir rincer abondamment la peau en cas d'accident.**

Nettoyez régulièrement le dessus de la batterie avec une brosse trempée dans une solution d'ammoniac ou de bicarbonate de soude. Rincez la surface avec de l'eau après le nettoyage. Les bouchons de remplissage doivent rester en place pendant le nettoyage de la batterie.

Les câbles de la batterie doivent être bien serrés sur les bornes pour assurer un bon contact électrique.

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal sont susceptibles de causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques du tracteur et de produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- **Lors de la mise en place ou du retrait de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques du tracteur.**
- **Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques du tracteur avec des outils en métal.**

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent provoquer des étincelles et subir des dégâts ou endommager le tracteur. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

Si les bornes sont corrodées, débranchez les câbles, en commençant par le câble négatif (-), et grattez les colliers et les bornes séparément. Rebranchez les câbles, en commençant par le positif (+), et enduisez les bornes de vaseline.

- **Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).**
- **Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).**

Remisage de la batterie

Si la machine est remisée pendant plus d'un mois, enlevez la batterie et chargez-la au maximum. Rangez-la sur une étagère ou remettez-la sur la machine. Ne rebranchez pas les câbles si vous remettez la batterie sur la machine. Rangez la batterie dans un endroit frais pour éviter qu'elle ne se décharge trop rapidement. Pour protéger la batterie du gel, maintenez-la chargée au maximum. La densité de l'électrolyte d'une batterie bien chargée est comprise entre 1,265 et 1,299.

Emplacement des fusibles

Les fusibles du système électrique de la machine se trouvent sous le siège (Figure 44).

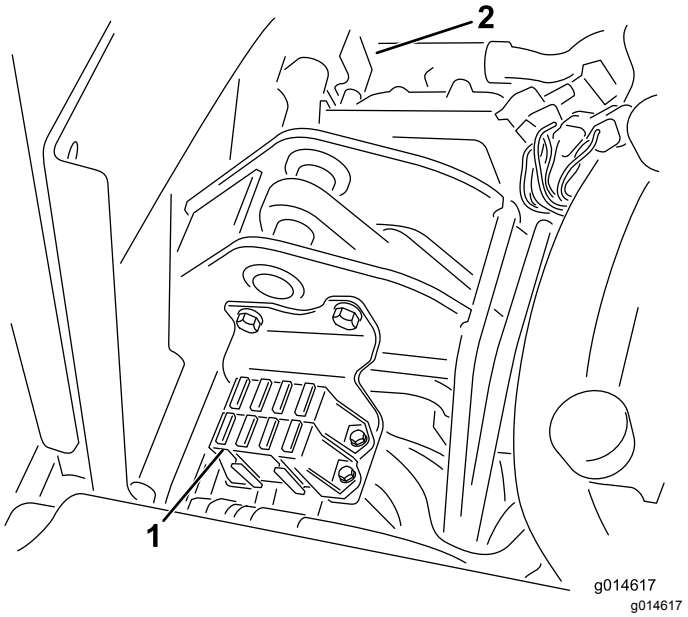


Figure 44

1. Fusibles
2. Fusible de 50 A pour ventilateur de radiateur (pièces arrière illustrées)

Disposition des fusibles	
	Cylindre de levage Activation de cylindre électrique Surchauffe 7,5 A
Éclairages Détecteur de fuite 15 A	Engagement de cylindre Relevage/descente Ventilateur 7,5 A
Démarreur 15 A	Démarrage/marche Témoins d'anomalie Préchauffage 7,5 A
Contact 10 A	Logique ECM Puissance 2 A

Démarrage de la machine avec une batterie de secours

Si vous avez besoin d'une batterie de secours pour démarrer le moteur de la machine, vous pouvez utiliser la borne positive auxiliaire (située sur le solénoïde de démarreur) au lieu de la borne positive de la batterie (Figure 45).

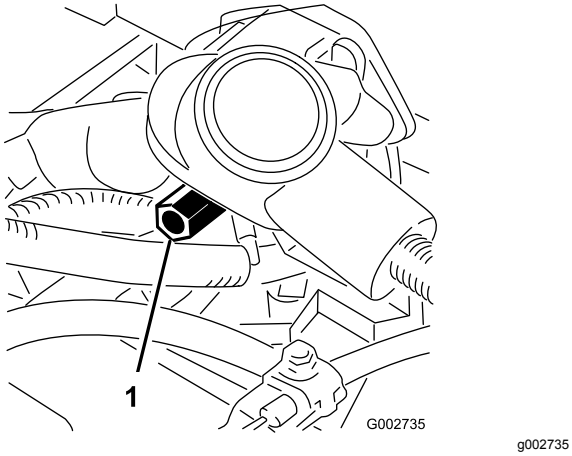


Figure 45

1. Borne positive auxiliaire

Entretien du système d'entraînement

Réglage du point mort de la transmission

Si la machine a tendance à avancer lorsque la pédale de déplacement est à la position NEUTRE, réglez le mécanisme de retour au point mort.

1. Placez une cale sous le cadre pour décoller du sol une des roues avant.

   Remarque: Si la machine est équipée d'un kit 3 roues motrices, élevez et calez la roue arrière également.

2. Démarrez le moteur, placez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME et vérifiez que la roue avant est décollée du sol et ne tourne pas.
3. Si elle tourne, arrêtez le moteur et procédez comme suit :

   A. Desserrez l'écrou de fixation de l'excentrique en haut de l'hydrostat (Figure 46).

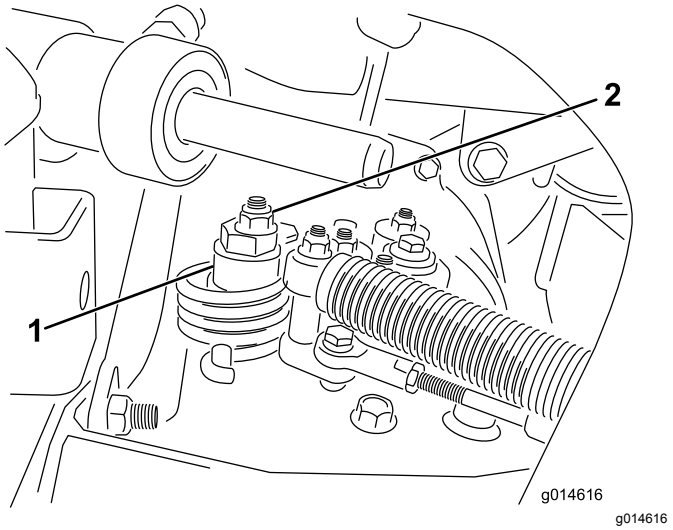


Figure 46

1. Excentrique
2. Contre-écrou

   B. Placez le sélecteur de fonction au POINT MORT et la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME. Démarrez le moteur.

   C. Tournez l'excentrique jusqu'à ce que la roue ne tourne plus dans aucune direction. Lorsque la route arrête de tourner, serrez l'écrou pour bloquer l'excentrique et le réglage (Figure 46). Vérifiez le réglage avec la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME, puis HAUT RÉGIME.

Remarque: Si la roue tourne encore lorsque l'excentrique est réglé au maximum, contactez votre réparateur agréé ou consultez le *manuel d'entretien* pour d'autres réglages.

Réglage de la vitesse de transport

Comment obtenir la vitesse de transport maximale

La pédale de déplacement est réglée pour la vitesse de transport maximale à l'usine, mais un réglage pourra être nécessaire si la pédale arrive en fin de course avant de rencontrer la butée ou si vous souhaitez réduire la vitesse de transport.

Pour obtenir la vitesse de transport maximale, placez le sélecteur de fonction en position de TRANSPORT et appuyez sur la pédale de déplacement. Si la pédale touche la butée (Figure 47) avant que la tension soit ressentie sur le câble, procédez comme suit :

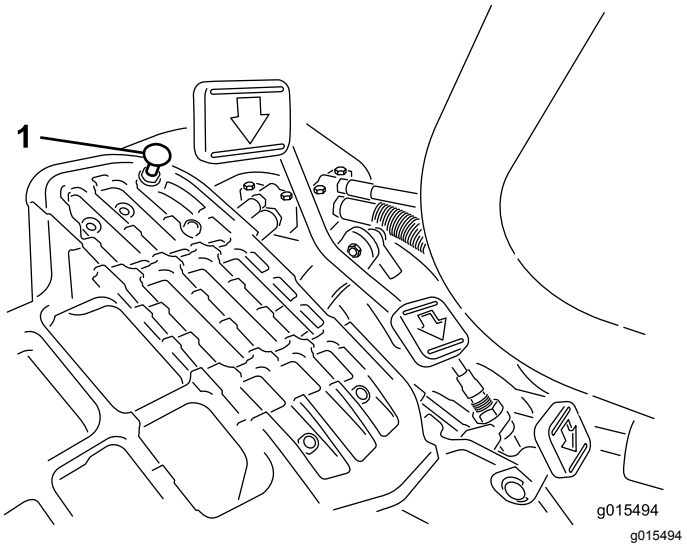


Figure 47

1. Butée de pédale

1. Placez le sélecteur de fonction à la position de TRANSPORT et desserrez le contre-écrou de fixation de la butée de pédale au plancher (Figure 47).
2. Serrez la butée jusqu'à ce qu'elle ne touche plus la pédale de déplacement.
3. Continuez d'appuyer légèrement sur la pédale de déplacement et réglez la butée pour qu'elle touche la tige de la pédale ; serrez les écrous.

   Important: **Ne tendez pas excessivement le câble au risque de l'user prématurément.**

Réduire la vitesse de transport

1. Appuyez sur la pédale de déplacement et desserrez le contre-écrou de fixation de la butée au plancher.
2. Desserrez la butée de la pédale jusqu'à obtention de la vitesse de transport voulue.
3. Serrez le contre-écrou de fixation de la butée.

Réglage de la vitesse de tonte

La vitesse de tonte est réglée à l'usine à 6 km/h.

Vous pouvez varier la vitesse de marche avant entre 0 et 8 km/h.

1. Desserrez l'écrou de blocage sur le boulon de tourillon (Figure 48).
2. Desserrez l'écrou de fixation des supports de blocage et de tonte sur le pivot de la pédale.

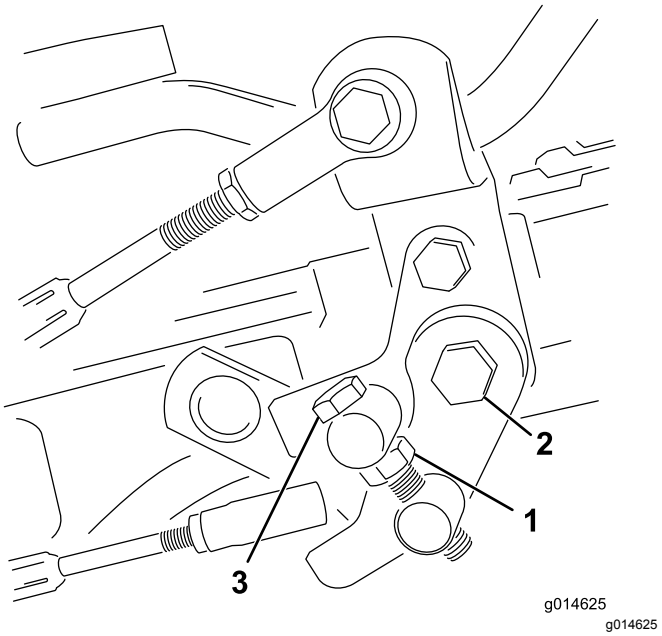


Figure 48

1. Écrou de blocage
2. Écrou
3. Boulon de tourillon

3. Tournez le boulon de tourillon dans le sens horaire pour réduire la vitesse de tonte et dans le sens antihoraire pour augmenter la vitesse de tonte.
4. Serrez l'écrou de blocage sur le boulon de tourillon et l'écrou sur le pivot de la pédale pour bloquer le réglage (Figure 48). Vérifiez le réglage et ajustez-le si nécessaire.

Entretien du système de refroidissement

Nettoyage de la grille de radiateur

Nettoyez régulièrement la grille et le radiateur pour éviter la surchauffe du système. Vérifiez et nettoyez l'écran et le radiateur tous les jours ou toutes les heures, au besoin. Nettoyez ces composants plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de saletés.

1. Retirez l'écran du radiateur (Figure 49).

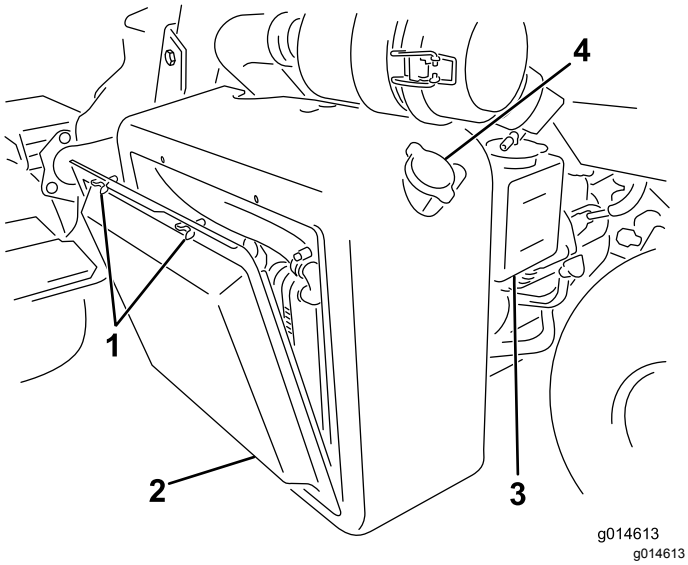


Figure 49

1. Écrous à oreilles
2. Grille de radiateur
3. Vase d'expansion
4. Bouchon de radiateur

2. Nettoyez le radiateur à l'air comprimé soufflé du côté ventilateur du radiateur.
3. Nettoyez l'écran et remettez-le en place.

Entretien des freins

Réglage des freins

Si le frein n'immobilise pas la machine lorsqu'elle est garée, vous pouvez régler les freins en utilisant le raccord de plateau situé près du tambour de frein. Contactez votre réparateur agréé ou consultez le *manuel d'entretien* pour plus de précisions.

Remarque: Rodez les freins tous les ans ; voir 12 Rodage des freins (page 17).

Entretien des courroies

Réglage de la courroie d'alternateur

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Vérifiez que la courroie est correctement tendue pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter toute usure inutile.

1. Arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
2. Exercez une pression modérée sur la courroie avec le pouce entre les poulies (10 kg). On doit obtenir une flèche de 7 à 9 mm. Sinon, procédez comme suit pour régler la tension de la courroie :

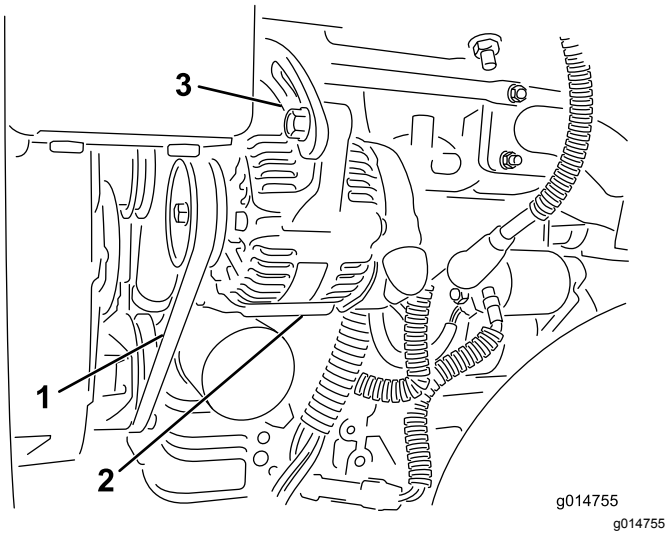


Figure 50

1. Courroie d'alternateur – appuyer ici
2. Alternateur
3. Barrette de réglage

A. Desserrez les boulons qui fixent l'alternateur au moteur et à la barrette de réglage.

B. Examinez l'état et l'usure de la courroie et remplacez-la si elle est usée.

C. Au moyen du levier placé entre l'alternateur et le bloc moteur, tirez l'alternateur vers l'extérieur pour obtenir la tension de courroie correcte et resserrez les boulons.

Entretien du système hydraulique

Vidange et remplacement du liquide hydraulique et du filtre

Périodicité des entretiens: Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 800 heures

Si l'huile est contaminée, faites rincer le système par un concessionnaire Toro agréé. L'huile contaminée a un aspect laiteux ou noir comparée à de l'huile propre.

1. Nettoyez la zone autour de la surface de montage du filtre (Figure 51). Placez un bac de vidange sous le filtre et enlevez le filtre.

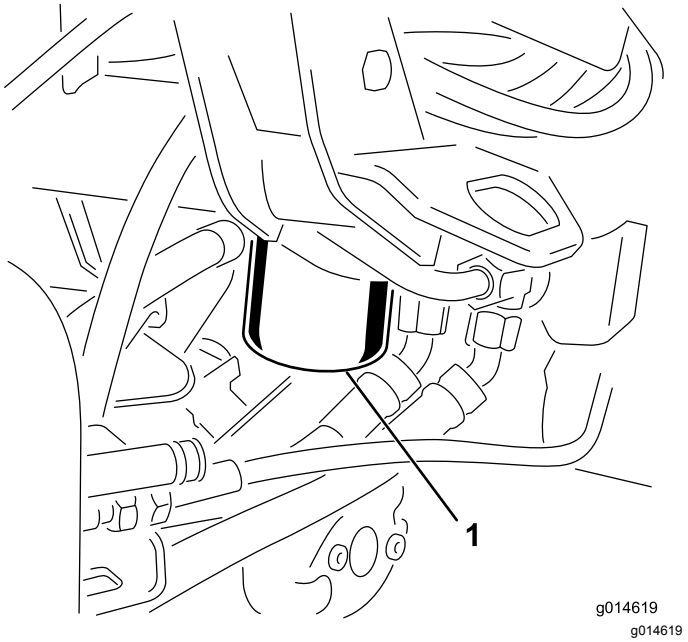


Figure 51

1. Filtre à huile hydraulique

Remarque: Si vous ne voulez pas vidanger l'huile, débranchez et bouchez la conduite hydraulique reliée au filtre.

2. Remplissez le filtre de rechange avec une l'huile hydraulique adéquate, lubrifiez le joint et vissez le filtre à la main jusqu'à ce que le joint rejoigne la tête du filtre. Donnez ensuite ¾ de tour supplémentaire.
3. Remplissez le réservoir d'huile hydraulique ; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 26).

4. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner au ralenti pendant 3 à 5 minutes pour faire circuler le liquide et supprimer l'air encore présent dans le système. Coupez le moteur et vérifiez le niveau de liquide.
5. Débarrassez-vous de l'huile et du filtre à huile conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Contrôle des flexibles et conduits hydrauliques

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

- **Vérifiez l'état de tous les flexibles et toutes les conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le circuit sous pression.**
- **N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.**
- **Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.**
- **Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.**

Vérifiez chaque jour que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Entretien des plateaux de coupe

Rodage des cylindres

⚠ ATTENTION

Les cylindres et autres pièces mobiles peuvent causer des blessures.

- **N'approchez pas les mains, les doigts et les vêtements des cylindres et autres pièces mobiles.**
- **N'essayez jamais de faire tourner les cylindres avec la main ou le pied quand le moteur est en marche.**

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez les plateaux de coupe, arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Retirez le couvercle en plastique sur le côté gauche du siège.
3. Effectuez les premiers réglages cylindre/contre-lame nécessaires pour le rodage de tous les plateaux de coupe qui en ont besoin ; voir le *Manuel de l'utilisateur* des plateaux de coupe.

⚠ DANGER

Si vous modifiez le régime moteur pendant le rodage, les cylindres risquent de caler.

- **Ne variez jamais le régime moteur pendant le rodage.**
- **Le rodage ne doit s'effectuer qu'au ralenti.**

4. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner au ralenti.
5. Tournez le levier de rodage à la position de rotation ARRIÈRE (R) (Figure 52).

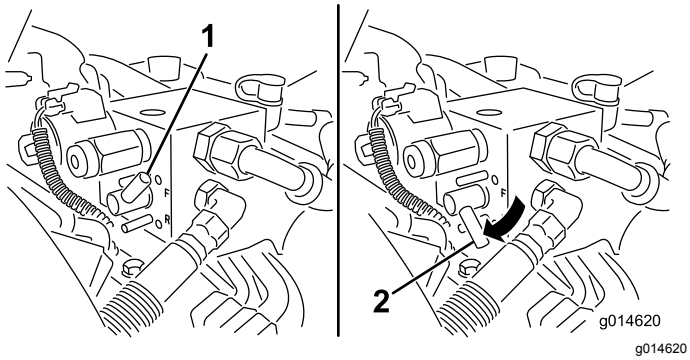


Figure 52

1. Commande de rodage – position de rotation AVANT
2. Commande de rodage – position de rotation ARRIÈRE

6. Tournez la commande de vitesse des cylindres à la position 1 (Figure 53).

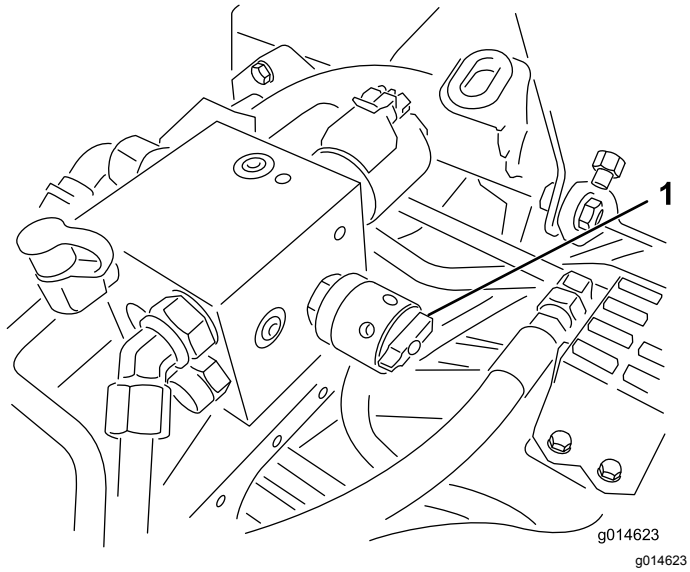


Figure 53

1. Commande de vitesse des cylindres

7. Avec le levier de sélection au POINT MORT, déplacez le levier multifonction vers l'avant pour commencer le rodage des cylindres désignés.
8. Appliquez le produit de rodage avec un pinceau à long manche. N'utilisez jamais de pinceau à manche court.
9. Si les cylindres calent ou se mettent à tourner irrégulièrement pendant le rodage, sélectionnez une vitesse plus élevée jusqu'à ce qu'ils se stabilisent, puis réglez-les à nouveau à la position 1 ou à la vitesse voulue.
10. Pour effectuer un réglage sur les plateaux de coupe pendant le rodage, arrêtez les cylindres en déplaçant le levier multifonction vers l'arrière et coupez le moteur. Lorsque le réglage est terminé, répétez les opérations 4 à 8.
11. Répétez la procédure pour tous les plateaux de coupe qui ont besoin d'être rodés.
12. Lorsque vous avez terminé, ramenez les leviers de rodage en position de rotation AVANT (F), remettez le couvercle en place et lavez les plateaux de coupe pour éliminer le produit de rodage. Réglez le contact cylindre/contre-lame selon les besoins. Placez la commande de vitesse des cylindres à la position de tonte voulue.

Important: **Si vous ne ramenez pas le levier de rodage à la position de rotation AVANT (F) après le rodage, les plateaux de coupe ne pourront pas être levés ni fonctionner correctement.**

Système de diagnostic

Diagnostic avec le témoin d'anomalie

Le témoin d'anomalie s'allume si la machine présente une anomalie. Lorsque ce témoin est allumé, vous pouvez accéder aux codes ordinateur pour diagnostiquer le problème en passant en mode diagnostic. En mode diagnostic, le témoin d'anomalie clignote un certain nombre de fois correspondant au code d'anomalie qui vous permettra, ou qui permettra au réparateur, d'identifier le problème.

Remarque: Le moteur ne peut pas démarrer en mode diagnostic.

Sélection du mode diagnostic

1. Arrêtez la machine, serrez le frein de stationnement et tournez la clé de contact à la position ARRÊT.
2. Amenez le sélecteur de fonction à la position de TRANSPORT.
3. Vérifiez que le levier de rodage est en position de rotation AVANT (F).
4. Quittez le siège.
5. Maintenez le levier multifonction en position ÉLEVÉE.
6. Tournez le commutateur d'allumage en position CONTACT.
7. Comptez les codes lorsqu'ils commencent à clignoter (vous pouvez relâcher le levier multifonction quand ils commencent à clignoter).

Lorsque vous avez terminé, tournez la clé de contact à la position ARRÊT pour quitter le mode diagnostic.

Déterminer un code d'anomalie

Le système affiche les 3 dernières anomalies qui se sont produites au cours des dernières 40 heures. Il affiche les anomalies par une série de clignotements du témoin, comme suit :

- S'il n'y a pas d'anomalie, le témoin clignote de manière régulière à un rythme moyen sans s'arrêter (1 Hz).
- Si une anomalie est présente, il clignote d'abord les dizaines, suivi d'une pause, puis les unités. Dans les exemples suivants, un # représente un clignotement. Exemples :
  - Si le code est 15, le témoin clignotera ainsi : #_#####
  - Si le code est 42, le témoin clignotera ainsi : ####_##
  - Si le code est 123, le témoin clignotera ainsi : ##########_###
- Si plusieurs anomalies existent, le décompte des dizaines de l'anomalie suivante commencera après une pause, après le décompte des unités de la première anomalie.

  Remarque: Ce système enregistre seulement les trois derniers codes d'anomalie.

Pour une liste des codes d'anomalie, contactez votre réparateur agréé ou consultez le *manuel d'entretien*.

Remisage

Si vous prévoyez de remiser la machine pendant une durée prolongée, prenez les mesures suivantes avant le remisage.

1. Enlevez les saletés et les débris d'herbe collés sur la tondeuse. Aiguisez les lames et les contre-lames au besoin ; voir le *Manuel d'utilisation des plateaux de coupe*. Appliquez un produit anticorrosion sur les contre-lames et les lames. Graissez et huilez tous les points de lubrification.
2. Mettez les roues sur cales pour délester les pneus.
3. Vidangez et remplacez le liquide hydraulique et le filtre, vérifiez l'état des conduites et des raccords hydrauliques. Remplacez-les au besoin ; voir Vidange et remplacement du liquide hydraulique et du filtre (page 46) et Contrôle des flexibles et conduits hydrauliques (page 47).
4. Vidangez complètement le réservoir de carburant. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant. Remplacez le filtre à carburant ; voir Remplacement du filtre à carburant/séparateur d'eau (page 40).
5. Vidangez le carter moteur quand le moteur est encore chaud. Refaites le plein d'huile neuve ; voir Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile (page 39).
6. Enlevez les saletés et les débris d'herbe sèche sur le cylindre, les ailettes de refroidissement de la culasse et le boîtier du ventilateur.
7. Déposez la batterie et chargez-la au maximum. Rangez-la sur une étagère ou remettez-la sur la machine. Ne rebranchez pas les câbles si vous remettez la batterie sur la machine. Rangez la batterie dans un endroit frais pour éviter qu'elle se décharge trop rapidement.
8. Dans la mesure du possible, rangez la machine dans un local chaud et sec.

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexique	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Fat Dragon	Chine	886 10 80841322	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Chine	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Royaume-Uni	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.